



SSI 2854 BUHARLI ÜTÜ

KULLANMA KILAVUZU

TR

EN

FR

NL

ES

RU

AR

HR

444 66 86

KAPIDAN KAPIYA  
ÜCRETSİZ  
SERVİS



7.GÜNDE  
YENİŞİYLE DEĞİŞİM  
GARANTİSİ

Var mı daha iyisi ?  
**sinbo**



## G.R.Fİ

Değerli Müfşterimiz,

Ürün seçiminde S.NBO'yu tercih ettiğiniz için tefekkür ederiz.

Uzun ve verimli bir kullanım için cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu özellikle güvenlik talimatlarına dikkat ederek okumanız ve devamlı suretle saklamamanız tavsiye ederiz.

Saygılarımla,

Sinbo Küçük Ev Aletleri



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan veya kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmememiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

## C HAZIN TANITIMI • NAME of PARTS

1. fioł buhar düñmesi
2. Sprey düñmesi
3. Su doldurma kapağı
4. Tutma sapi
5. Sicaklık kontrolü
6. Su haznesi
7. Taban
8. Kendi kendini temizleme düñmesi



## C HAZIN ÖZELLİKLER

- Kuru /spreyli / buharlı / de¤iflken buharlı ütüleme
- Dikey buhar püskürtme
- Güçlü flok buhar
- Kendi kendini temizleme özelliği
- Gösterge lambalı sıcaklık ayar düñmesi
- Dönenebilir güç kablosu
- Paslanmaz çelik taban
- 1.65m uzunlu¤unda kablo
- Su haznesi kapasitesi: 300ml
- Buhar Oranı: 12~15g/dk.
- fioł buhar: 0.3~0.4ml/püskürtme
- Sprey: 0.3~0.4ml/püskürtme
- Taban boyutu 230 X 120mm
- AC230V~, 50 Hz, 2000W

Bu cihaz kalite belgesine haizdir.

EN 60335-1, EN 60335-2-3, EN 50366

Kullanım Ömrü 7 yıldır.

Made in P.R.C.

## D KKAT!!

Ürünün üzerinde bulunan ifaretlemelerde veya ürünle verilen di¤er bas›l dökümlarda beyan edilen de¤erler, ilgili standartlara göre laboratuar ortam›nda elde edilen de¤erlerdir.Bu de¤erler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre de¤iflebilir.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

- Bakım, Onarım ve Kullanımda Uyulması Gereken Kurallar  
Ütünüzü kullanırken aflux daki temel güvenlik önlemlerini mutlaka göz önünde bulundurmanız gerekmektedir.
- TÜM TALİMATI OKUYUNUZ
- Ütü prize takılıyken kesinlikle yanından ayrılmayınız.
- Su haznesini doldurmadan önce güç kablosunun fiftini mutlaka prizden çkarınız.
- Ütü dengeli bir ütü masası üzerinde kullanımlımdır.
- Ütü dengeli bir yüzey üzerinde kullanımlı ve bırakımlımdır.
- Ütü bir yüzey üzerine koyarken yüzeyin dengeli olduğunu emin olunuz.
- Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis yetkilisi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından deüftürtilmelidir.
- Ütü yere düftüyü takdirde ya da gözle görüldür bir hasar ya da sızıntı durumunda kesinlikle kullanılmamalıdır. Böyle bir durumda ütüyü kullanmaya devam etmeden önce yetkili servis merkezine başvurulmalıdır.
- Bu cihaz, cihazların kullanılmamasında güvenlik açısından sorumluluk üstlenebilecek bir kifinin gözetimi ve yönlendirmesi olmadan fiziksel, duyusal ya da zihinsel engeli olan kifiler (çocuklar dahil), bu konuda bilgi ya da deneyim sahibi olmayan kifiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynaması na engel olmak için yeterli gözetim yapılmalıdır.
- Bu cihaz buhar ürettiği için kullanım sırasında çok dikkatli olunmalıdır.
- Sıcak yüzeylerle temas etmeyiniz. Yalnızca tutacak ya da saplardan tutunuz.
- Elektrik flokuna maruz kalınmak için kabloyu, fifi ya da cihaz suya ya da herhangi başka bir sıvuya sokmayın.
- Herhangi bir makine çocukların tarafından ya da çocukların yakınında kullanılyorken çok dikkatli olunuz.
- Cihaz kullanılmadı zamanlarda ya da temizlenmeden önce fifinden çekilmelidir. Ütüyü kaldırımdan önce soğumasına bekleyiniz.
- Kablosu ya da fifi arızalanmış olan, normal flekilde çalıflayan, arızalı ya da hasarlı cihazı kullanmaya kalkıflmayın. İnceleme, onarım ya da ayarlama işlemi için cihazı fabrikaya ulaftırın.
- Cihaz üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanımasının yaralanma neden olabilecekleri için tavsiye edilmemektedir.
- Açık alanlarda kullanmayın.
- Kablonun masa ya da tezgah kenarından sarkmaması ya da sıcak yüzeylerle temas etmemesi gereklidir.
- Cihazı sıcak gazların ya da elektrikli ocaklar ya da sıcak fırınların yakınına ya da içine koymayınız.
- Fifi çkarma. Fifi prizden çkarınız. Ütüyi saklamadan önce tamamen soğumasına bekleyiniz.
- Ütüyi saklarken kablosunu cihazın etrafına gevlek bir flekilde sarınız.
- Sıcak metal parçalar, sıcak su ya da buharla temas yankıklara neden olabilir. Ütüyü ters

## ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

çevirirken dikkatli olunuz - haznesinde sıcak su kalmış olabilir.

- Uzatma kablosunun kullanılmaması gerekiyorsa 10-amper derecesinde bir kablo kullanımlıdır.
- Bu ürünü tasarlannımlı kullanılmamın amacı doğrudan kullanmayınız. Bu cihaz yalnızca evde kullanıma yönelikdir.

### TAFİIMA ESNASINDA

- Ürünü dölfürmeyiniz,
- Darbelere maruz kalmaması, sağlayınız,
- Sıkılmaması, ezilmemesini sağlayınız,
- Ambalaj üzerindeki iflaretlemelelere uyunuz.
- Orjinal ambalajıyla taflımeye özen gösteriniz.

### ÇEVRE VE İNSAN SAĞLIĞI



Çevre korumasına siz de katkıda bulunabilirsiniz!



Lütfen yerel düzenlemelere uymayın! unutmuyın: Çalışmamayan elektrikli cihazlar, uygun elden çarpa merkezlerine götürün

Kullanım sırasında insan ve çevre sağlığına tehlükeli veya zararlı olabilecek bir durum söz konusu değildir.

### CİHAZIN KULLANIMI

- Bağlantı veya Montajın Nasıl Yapılacağı Gösterir fiema ile Bağlantı veya Montajın Kimin Tarafından Yapılacağına (tüketici, yetkili servis) iliflikin bilgiler Cihazınızla birlikte gelen aksesuarları kolaylıkla kendiniz takıp çkartabilirsiniz. Olası bir ariza durumunda cihazın içini açmayıza. En yakın yetkili servise başvurunuz.

### ÇIKMAK KULLANIMDAN ÖNCE YAPILMASI GEREKENLER

- Ütünün bazı kısımları ya da ile kaplanımlı olabileceinden ütü ilk kez çalıftırıldığında srasında bir miktar duman çabasıdır. Kısı bir süre sonra bu durum ortadan kalkacaktır.
- Cihaz kullanmadan önce taban plakası üzerinde bulunan etiketi ya da koruyucu tabakayı sökünen ve yumuflak bir bez yardımıyla tabanı siliniz.
- Tabanının pürüzsüz olmasının sağlayınız: metal cisimlere sürtünmesine izin vermeyiniz (ör: ütü masasının tutacaları, dumeler, fermuarlar)
- Saf yün kumaflar (%100 yün) buharlı yönteme ütlenmelidir. Buhar ayar düğmesinin konumunu deşiftirerek ütüyü buharsız olarak da kullanabilirsiniz.

### SICAKLIK İAYARLAMA

- Ütelenen kumaflı etiketinde bulunan ütuleme talimatına bakınız (etikette bir ütü resmiyle gösterilir. Ütü resminin üzerindeki noktaların sayıları doğru sıcaklığı belirtmektedir. Sıcaklığa ayar düğmesi ve aflatırı daki tabloda bulunan bilgileri dikkate alınınız. Bu ütuleme talimatını mutlaka dikkate alınınız.
- Ütuleme talimatı yoksa ve kumaflı türünü bilmiyorsanız aflatırı daki bilgileri uygulayınız.

## C<HAZIN KULLANIMI

Tablo yalnızca kumaşın malzemesine yönelikir ve kumaş üzerinde uygulanmış parlatmalar, iflemeleri vb. dikkate almaz.

- Üzerinde iflme, pile, cila bulunan kumaşlar için en ideal yöntem düflük s<sup>c</sup>aklkla ütlemektir.
- İk olarak, kumaşlar ütlemeye s<sup>c</sup>aklklarına göre ayarınız: Yünlüleri ayrı, pamuklular ayrı ütleyiniz. Ütünün <>nmas> so<sup>umas</sup>ndan daha hz<sup>b</sup> gerçekleşir. Bu nedenle ik olarak sentetik lifli kumaşlar gibi en düflük s<sup>c</sup>aklk gerektiren kumaşlar ütleyiniz. Daha sonra daha yüksek s<sup>c</sup>aklk gerektiren kumaşlara geçiniz.
- S<sup>c</sup>aklk ayar düzmesini iflareti ko<sup>m</sup> ilgili seçenek<sup>e</sup> gelecek flekilde çeviriniz.

	Kumaş	Is <sup>r</sup> kontrolü	Etiket üzerindeki talimat
MIN	Sentetik	Düflük s <sup>c</sup> aklk	Mutlaka dikkate al <sup>n</sup> mal <sup>d</sup> r
•	<pek	Normal s <sup>c</sup> aklk	Mutlaka dikkate al <sup>n</sup> mal <sup>d</sup> r
••	Yün	Normal s <sup>c</sup> aklk	Mutlaka dikkate al <sup>n</sup> mal <sup>d</sup> r
•••	Pamuk	Normal ve yüksek s <sup>c</sup> aklk	Mutlaka dikkate al <sup>n</sup> mal <sup>d</sup> r
MAX	keten	Yüksek s <sup>c</sup> aklk	Mutlaka dikkate al <sup>n</sup> mal <sup>d</sup> r

### SU DOLDURMA

- Fifli prizden ç<sup>k</sup>ar<sup>n</sup>z.
- Su haznesine doldurma deli<sup>i</sup>inden su doldurunuz.
- Su çok kireçliyse yalnızca dam<sup>b</sup>lm<sup>f</sup> ya da demineralize su kullanmanız tavsiye edilir. Kimyasal olarak kireçten ar<sup>n</sup>dr<sup>lm</sup>fl su kullanmayınız.
- Ütüyü kllandıktan sonra içinde kalan suyu boflat<sup>n</sup>z.

### 5. FOK BUHARLA ÜTLEME

fok buhar özelli<sup>i</sup>i inatçı k<sup>r</sup>fbkl<sup>kl</sup>kların düzeltmesini sağlar.

- Ütüyü "Su Doldurma" bölümünde aç<sup>k</sup>lanan flekilde suyla doldurunuz.
- Ütünün fiflini prize tak<sup>n</sup>z.
- S<sup>c</sup>aklk ayar düzmesinde gösterildi<sup>i</sup> üzere flok buharla ütlemeye yalnızca 'MAX' iflareti yüksek s<sup>c</sup>aklk ayarında yap<sup>a</sup>labilir, aksi takdirde tabandan su s<sup>z</sup>nb<sup>s</sup> olacakt<sup>r</sup>.
- S<sup>c</sup>aklk ayar düzmesini 'S<sup>c</sup>aklk' ayarlama bölümünün 4. maddesinde aç<sup>k</sup>lanan flekilde ütlenenek kumaşın türne göre ayarlayınız.
- Yap<sup>a</sup>lan ayar sonrasında do<sup>r</sup>ru s<sup>c</sup>aklk'a ulafıld<sup>n</sup>da gösterge lambas<sup>s</sup> sönecektir.
- fok buhar püskürtmek için flok buhar düzmesine bas<sup>n</sup>z. fok buhar sistemini hazırlamak için düzmeye birkaç kez basmak gerekebilir.
- Kumafla yeniden buhar püskürtmek için düzmeye tekrar basmadan önce birkaç saniye bekleyiniz.
- NOT: ideal buhar kalitesi için gösterge lambas<sup>s</sup> söndükten sonra üst üste dört seferden fazla flok buhar uygulamayınız.

## KULLANIM HATALARINA LIFIKN BULGLER

Cihazınızı, beyan edilen voltaj ile çabasıınız. Bulunduğunuz yerin voltajının uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis merkezi ya da benzer bir ehliyetli kififi tarafından deşiftirilmelidir. Arza durumunda cihaz kendiniz sökmeye kalkımayın, bakım merkezimiz ya da satıcı sonrasında hizmet merkezimiz ile bağlantıya geçiniz.

Cihaz kendiniz onarmaya kalkımayın. Meydana gelebilecek arızalardan firmamız kesinlikle sorumlu değildir, ve cihazınız garanti kapsamı dışında ifllem görecektir.

### TEMZLIK VE BAKIM

- Tüketicinin Kendi Yapabileceğii Bakım, Onarım veya Ürünün Temizliğine -liflik Bilgiler
- Ütü üzerinde bakım ifllemi yapmadan önce ütüyü fırıldanın çekiniz ve tabanının soğumasını bekleyiniz.
- Uyarı: Elektrik flokuna maruz kalmamak için kabloyu, fifli ya da cihaz suya ya da herhangi bafka bir sıvuya sokmayın.

• Periyodik Bakım Gerektirmesi Durumunda, Periyodik Bakımın Yapılacağı Zaman Arahlıkları ile Kimin Tarafından Yapılması Gerektiği -liflik Bilgiler  
Cihaz periyodik bakım gerektirmez.

### KENDİ KENDİN TEMZLEME

- Ütü düzenli olarak kullanıyorsa tabanının temizlenmesini sağlayan kendi kendini temizleme ifllemi yılda iki kez uygulanmalıdır.

Yapılması gerekenler:

1. Ütüye su doldurum prize takınız;
2. Sıcaklığa "MAX" seviyesine ayarlayınız ve kendi kendini temizleme düğmesine yaklaşık 1 dakika boyunca basınız;
3. Tabanda kalan suyu kurutmak için ütüyü prize takılı tutunuz.
4. Kendi kendini temizleme ifllemini akan suları toplamak için bir lavabo üzerinde gerçekleştürünüz. Aksi takdirde sıcak su üzerinize sıçrayabilir.

### DAMLAMA ÖNLEME ÖZELLİKLERİ

- Bu ütü damlama önleme özelliğile donatılmıştır: Sıcaklığa çok düftük olduğunda ütü buhar özelliğini otomatik olarak durdurarak tabandan su damlamasını engeller.

## SATIFI SONRASI HIZMETLER

### SATIFI SONRASI SERVİS HIZMETLER

Bu cihaz kullanıcı tarafından devittirilebilen parçalara sahip değildir. Ünenin çalışmaması durumunda flu adımlar izleyin.

1. Talimatların doğru biçimde izlendiğini denetleyin.
2. Ana kaynağında iflveselliğini denetleyin.

Cihaz hâlâ çalışmıyorsa, satıcı alındanz yere geri götürün.

Güç kablosu hasar örmülfse, tehlikeleri önlemek için, cihaz üreticisine iade edilmelidir. Kendi kendinize tamir etmeye KALKIFI MAYIN.

fü talimatlar› izleyin:

1. Dikkatlice, tercihen orijinal kutusuna paketleyin.
2. Ünenin temiz olduğunu emin olun.
3. Tüm yazıflarda, adınız, adresinizi ve ürünün model numarasını belirtin.
3. «ade etme nedeninizi belirtin.
4. Garanti kapsam›ndaysa, nereden, ne zaman alındanz belirtin ve satıcı alma kanıtb›n ekleyin (örn. kasa fisti).

## ENGLISH

### SINBO SSI-2854 STEAM - IRON INSTRUCTION MANUAL

#### IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

#### READ ALL INSTRUCTIONS

- The user must not leave the iron unattended while connected to the supply.
- The plug of the supply cord must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- The iron shall be used on a stable ironing board.
- The iron must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The iron shall not be used if the iron has been dropped at any time, or if there are visible signs of damage or if the iron is leaking. The iron shall be sent to the manufacturer or his qualified service agent before further use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- Do not touch hot surfaces. Use handle or knobs
- To protect against electrical shock, do not immerse cord, plugs, or appliances in water or other liquid.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before storing.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the factory for examination, repair or adjustment.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
- Do not use outdoors
- Do not let cord hang over the edge of the table or counter, or touch hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- To disconnect. Remove plug from outlet. Let iron cool completely before putting away.
- Loop cord loosely around iron when storing.
- Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when

## IMPORTANT SAFEGUARDS

turning the iron upside down, there may be hot water in the water tank.

- If an extension cord is absolutely necessary, a 10 ampere cord should be used.
- Do not use this appliance for anything else other than its intended use. This appliance is for household use only.

### DESCRIPTION OF PARTS

1. Bursting button
2. Spray button
3. Water filler cover
4. Handle
5. Temperature control
6. Water tank
7. Base
8. Self cleaning button



### TECHNICAL PARAMETER

- Dry / spray / steam / variable steam
- Vertical steam
- Powerful burst of steam
- Self -cleaning function
- Temperature-adjustable knob indicator lamp
- Revolvable power cord
- Stainless steel soleplate
- With 1.65m out long cord
- Water tank capacity: 300ml
- Steam Rate:12~15g/min
- Shot of steam: 0.3~0.4ml/shot
- Spray.: 0.3~0.4ml/shot
- Size of soleplate 230 X 120mm
- AC230V~, 50 Hz, 2000W

## HINTS BEFORE FIRST USE

- Some parts of the iron have been slightly greased and as a result the iron might smoke slightly when switched 'ON' for the first time. After a short while, this will cease.
- Before using for the first time remove any sticker or protective foil from the soleplate with a soft cloth.
- Keep the soleplate smooth: do not scratch against metal objects (e.g. rack of ironing board, buttons, zippers)
- Pure woolen fabrics (100% wool) may be pressed with the iron set to a steam position. Preferably select steam selector position and use a dry pressing cloth.

## SETTING THE TEMPERATURE

- Always check first to see whether ironing instructions are attached to the article to be ironed (they can be found on a label showing a drawing of an iron. The numbers of dots indicate the correct temperature. Refer to the indications on the temperature dial and in the table below). Follow these ironing instructions in all cases.
- If ironing instructions are missing but you do know the kind of fabric, then see the below. The table is valid for the actual materials and do not concern any applied finish, gloss etc.
- Textile to which some kind of finish has been applied (gloss, wrinkle relief etc.) can best be ironed on somewhat lower temperatures.
- Sort the fabrics out according to ironing temperature first: wool with wool, cotton with cotton, etc. The iron heats up quicker than it cool downs. Therefore, start ironing the articles requiring the lowest temperature such as those made of synthetic fibres. Then progress to higher ones.
- Turn the temperature control knob round until it is opposite the setting pointer.

	Textile	Temperature control	Instruction on label
MIN	Synthetics	Low temperature	Always Refer
•	Silk	Normal temperature	Always Refer
••	Wool	Normal temperature	Always Refer
•••	Cotton	Normal-High temperature	Always Refer
MAX	linen	High temperature	Always Refer

## HOW TO FILL WITH WATER

- Remove the plug from the stock
- Fill the water through the filling opening into the water tank.
- If the water is very hard, it is advised to use distilled water or demineralized water only. Do not use chemically descaled water.
- Pour out the remaining water after use.

## SURGESTEAM IRONING

The surge-of-steam feature provides powerful steam for removing stubborn wrinkles.

- Fill the iron with water as described in "How to fill with water".
- Plug iron into electrical outlet.
- As indicated on the temperature control knob, steam ironing is only possible at higher temperature setting indicated with 'MAX' mark, otherwise the water will leak from the soleplate.
- Turn the temperature control knob to the position according to the fabric being ironed as described in point 4 of 'Setting the temperature'
- The indicator light will turn 'OFF' when the indicated setting reaches the correct temperature.
- Press the Steam jet button to release the surge-of-steam. Pressing the button several times may be necessary to prime the surge system..
- Wait a few seconds for the steam to penetrate the fabric before pressing the button again for more steam.
- NOTE: For optimum steam quality, do not apply more than four successive 'SHOT' after the indicator light goes off.

### CLEAN & MAINTENANCE

- Please unplug the iron and allow to cool the heating plate when carry out the maintenance.
- Warning: To protect against electric shock, do not immerse cord, plug, or appliance in water or any other liquid.

### ANTI-DRIP:

- This iron is equipped with a drip stop function: the iron automatically stops steaming when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate.

### SELF CLEAN

- The function of self clean is to clean the soleplate when you use this iron about half of year.

You must be:

1. Fill the iron and plug in;
2. When the temperature attaches "MAX", press the self clean-Button for about 1 minute;
3. Plug into power in order to dry the water in soleplate off
4. Conduct self cleaning only with a basin to collect all water. Otherwise the hot water will be spilled maybe over the user.

### ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment!



Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

## FRANÇAIS

### SINBO SSI-2854 FER À REPASSER À VAPEUR MODE D'EMPLOI

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez les appareils électriques, vous devez absolument considérer les précautions principales de sécurité citées ci-dessous :

##### LISEZ LES INSTRUCTIONS EN ENTIER

- Ne vous absentez jamais lorsque le fer est branché à la prise.
- Débranchez absolument la fiche du cordon d'alimentation avant de ne remplir le réservoir d'eau.
- Le fer doit être utilisé sur une planche à repasser équilibrée.
- Le fer doit être utilisé et laissé sur une surface équilibrée.
- Lorsque vous apposez le fer à repasser sur une surface, assurez-vous que la surface est équilibrée.
- En cas de dysfonctionnement du cordon d'alimentation, afin d'éviter les dangers de choc électrique ; le cordon doit être remplacé par le fabricant, l'autorisé de service ou une personne similaire autorisée.
- Dans le cas où le fer tombe parterre ou dans un cas de dommage visible ou de suintement, le fer ne doit absolument pas être utilisé. En pareil cas, il convient de consulter le centre de service agréé avant de continuer à utiliser le fer.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de bien surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Étant donné que cet appareil produit de la vapeur, il convient de faire très attention lors de l'utilisation.
- Ne vous contactez pas avec les surfaces chaudes. Saisissez uniquement des poignées ou des manches.
- Afin d'éviter de subir un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Soyez très attentif lorsqu'un appareil quelconque est utilisé par ou près des enfants.
- L'appareil doit être débranché pendant qu'il n'est pas utilisé ou avant d'être nettoyé. Attendez que le fer refroidisse avant de ne le ranger.
- Ne tentez pas d'utiliser un appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche électrique est détériorée, un appareil qui ne fonctionne pas normalement, qui est en panne, ou un appareil endommagé. Faites-le parvenir au fabricant pour examen, réparation ou ajustement de l'appareil.
- L'usage des accessoires qui ne sont pas conseillés par le fabricant du produit, n'est

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

pas conseillé puisque cela peut causer une blessure.

- N'utilisez pas dans des espaces libres.
- Le cordon doit ne pas pendre du bord de la table ou de l'établi et ne doit pas être en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil dans ou près des gaz chauds ou des chauffes électriques ou des fours chauds.
- Débranchement de la fiche. Débranchez la fiche de la prise. Attendez que le fer refroidisse complètement avant de ne le ranger.
- Lorsque vous rangez le fer, enroulez le cordon autour d'une façon lâche.
- Les pièces chaudes en métal, l'eau chaude ou le contact avec la vapeur peut causer des brûlures. Faites attention lorsque vous retournez le fer à l'envers - il se peut que de l'eau chaude soit restée à l'intérieur du réservoir.
- En cas de besoin d'usage d'un cordon d'extension, un cordon de degré de 10-ampères doit être utilisé.
- N'utilisez pas ce produit à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. Cet appareil est destiné uniquement à l'usage domestique.

### DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Bouton de vapeur choc
2. Bouton de spray
3. Couvercle de remplissage d'eau
4. Manche
5. Contrôle de température
6. Réservoir d'eau
7. Semelle
8. Bouton de auto nettoyage



### SPECIFICATIONS TECHNIQUES

- Sec / spray / vapeur / vapeur variable
- Vapeur vertical
- Jet de vapeur puissant
- Fonction auto-nettoyage
- Température réglable avec lampe témoin
- Câble pivotant
- Semelle inox
- Capacité réservoir:300ml
- Vapeur:12~15g/min
- Jet de vapeur: 0.3~0.4ml
- Spray.: 0.3~0.4ml
- Avec cable de 1.65 M
- Dimensions semelle 230 X 120mm
- AC230V~, 50Hz, 2000W

## À FAIRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Étant donné que certaines parties du fer peuvent être couvertes d'huile, il se peut qu'un peu de fumée se dégage lors du premier fonctionnement. Cette situation va disparaître dans une courte duré.
- Avant toute utilisation de l'appareil, retirez l'étiquette ou la couche protectrice se trouvant sur la plaque de semelle et essuyez la semelle à l'aide d'un chiffon doux.
- Assurez que la semelle soit lisse : ne la permettez pas de frotter aux matières en métal. (ex: la poignée de la planche à repasser, les boutons, les fermetures éclair)
- Les textiles en laine pure (100 % laine) doivent être repassés avec la méthode à vapeur. Vous pouvez utiliser le fer à repasser aussi sans vapeur en changeant la position du bouton de réglage de vapeur.

### RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE

- Regardez les instructions de repassage se trouvant sur l'étiquette du textile à repasser (est indiqué avec un signe de fer sur l'étiquette, le nombre des points qui se trouvent sur le signe de fer indique la bonne température. Prenez en considération le bouton de réglage de température et les renseignements fournis sur le tableau ci-dessous). Considérez absolument cette instruction de repassage.
- Si aucune instruction de repassage n'existe et que vous ne connaissez pas le type de textile, appliquez les renseignements ci-dessous. Le tableau est uniquement destiné au matériel du textile et ne considère pas les lustrages, les broderies, etc. appliqués sur le textile.
- La meilleure méthode pour les textiles contenant des broderies, des plis ou des lustres dessus, est de repasser à de basses températures.
- Séparez d'abord les textiles selon leurs températures de repassage: Repassez les laines à part et les coton à part. L'échauffement du fer se réalise plus rapidement que le refroidissement. De ce fait, repasser d'abord les textiles demandant les plus basses températures comme par exemple les textiles à fibres synthétiques. Passez ensuite aux textiles demandant des températures plus élevées.
- Tournez le bouton de réglage de température de façon à ce que la partie marquée vienne sur le choix concerné.

	Textile	Contrôle de température	Instruction sur l'étiquette
MIN	Synthétique	Basse température	Doit absolument être prise en considération
•	Soie	Température normale	Doit absolument être pris en considération
••	Laine	Température normale	Doit absolument être prise en considération
•••	Coton	Température normale et élevée	Doit absolument être prise en considération
MAX	lin	Température élevée	Doit absolument être prise en considération

### REMPISSAGE D'EAU

- Débranchez la fiche de la prise.
- Remplissez de l'eau dans le réservoir d'eau à travers l'orifice de remplissage.

## REmplissage d'eau

- Si l'eau contient beaucoup de calcaire, il est conseillé d'utiliser uniquement de l'eau distillée ou de l'eau déminéralisée. N'utilisez pas d'eau chimiquement décalcifiée.
- Videz l'eau qui reste dans le fer une fois que vous avez terminé le repassage.

### REPASSAGE À VAPEUR CHOC

La fonction de vapeur choc sert à rectifier les froissures tenaces.

- Remplissez le fer à repasser avec de l'eau tel que décrit dans le chapitre de « remplissage d'eau ».
- Branchez la fiche du fer à la prise.
- Comme indiqué sur le bouton de réglage de température ; le repassage à vapeur choc ne peut s'appliquer uniquement au niveau de température élevée indiqué avec le signe de 'MAX', sinon il sera question de suintement d'eau à la semelle.
- Réglez le bouton de réglage de température selon le type de textile à repasser tel que décrit au 4ème article du Chapitre de « Réglage de température ».
- Suite au réglage effectué, la lampe indicatrice s'éteindra une fois la bonne température sera obtenue.
- Appuyez sur le bouton de vapeur choc pour pulvériser de la vapeur choc. Vous pouvez devoir appuyer sur le bouton plusieurs fois afin de préparer le système de vapeur choc.
- Patientez quelques secondes avant de réappuyer sur le bouton pour refaire pulvériser de la vapeur sur le textile.
- REMARQUE: Pour une qualité de vapeur idéale ; n'appliquez pas de vapeur choc plus de quatre fois à la file une fois que la lampe indicatrice s'est éteinte.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez la fiche électrique de la prise et attendez que la semelle refroidisse avant toute application de soin sur le fer à repasser.
- Avertissement: Pour éviter tout choc électrique, n'immergez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.

### FONCTION ANTIGOUTTE:

- Ce fer à repasser est équipé de la fonction d'antigoutte: lorsque la température est très basse, le fer arrête automatiquement la fonction de vapeur et empêche ainsi l'égouttement d'eau par la semelle.

### AUTO NETTOYAGE

- Si le fer à repasser est utilisé régulièrement, l'opération d'auto-nettoyage servant à nettoyer la semelle doit être appliquée deux fois par an.

Ceux à faire:

1. Remplissez de l'eau dans le fer et branchez-le;
2. Réglez la température au niveau de "MAX" et appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage pendant environ 1 minute;
3. Pour faire sécher l'eau restante dans la semelle, gardez le fer branché à la prise.
4. Réalisez l'opération d'auto-nettoyage sur le lavabo pour pouvoir amasser l'eau qui coule. Sinon l'eau chaude peut vous éclabousser dessus.

## NEDERLANDS

### SINBO SSI-2854 STOOMSTRIJKIJZER GEBRUIKSHANDELING

#### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten steeds volgende essentiële veiligheidsregels in acht worden genomen:

#### LEES DE INSTRUCTIES AANDACHTIG

- Laat het strijkijzer nooit onbewaakt achter terwijl de stekker in het stopcontact zit.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het reservoir vult.
- Gebruik het strijkijzer altijd op een stabiel geplaatste strijktafel.
- Het strijkijzer moet op een stabiele bodem gebruikt en achtergelaten worden.
- Controleer altijd of een oppervlak stabiel is voordat u het strijkijzer plaatst.
- Ingeval het snoer beschadigd is moet het om gevaar te voorkomen, vervangen worden door de kabelfabrikant, een bevoegde service of geschoold vakman.
- Gebruik het strijkijzer niet als het gevallen en zichtbaar beschadigd is of lekt. Laat het nazien door een bevoegde service voordat u het opnieuw gebruikt.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke handicap of gebrek aan kennis en ervaring, tenzij onder toezicht en leiding van een persoon die verantwoordelijk is voor een veilig gebruik.
- Er moet voldoende toezicht gehouden worden om te beletten dat kinderen met het apparaat gaan spelen.
- Dit apparaat ontwikkelt hete stoom, wees voorzichtig bij het gebruik.
- Raak de hete delen van het strijkijzer niet aan, grijp het apparaat altijd aan de handgreep vast.
- Dompel het apparaat, snoer of stekker nooit in water of in een andere vloeistof om elektrische schok te voorkomen.
- Let vooral goed op als u het apparaat gebruikt terwijl er kinderen in de buurt zijn.
- Haal de stekker uit het stopcontact nadat u het apparaat gebruikt hebt en voordat u het gaat reinigen. Wacht met opbergen tot het strijkijzer volledig afgekoeld is.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigd of defect is of niet normaal functioneert. Stuur het naar de fabrikant of breng het naar een bevoegde service voor nazicht en reparatie.
- Om letselgevaar te vermijden raden wij u aan met dit apparaat geen accessoires te gebruiken die niet door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Gebruik het apparaat niet buitenhuis.
- Laat het snoer niet over de rand van tafel of aanrecht hangen en zorg dat het niet in aanraking komt met de hete delen van het apparaat.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een brandend gasvuur, op een warme kookplaat of in een hete oven.
- Haal dadelijk na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer volledig voordat u het opbergt.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Wind het snoer losjes rond het apparaat om het op te bergen.
- Hete metalen delen, warm water en stoom kunnen brandletsel veroorzaken. Wees voorzichtig bij het gebruik en let op als u het strijkijzer ondersteboven keert i.v.m. eventueel in het reservoir overgebleven heet water.
- Gebruik indien nodig een verlengsnoer van minstens 10 amper.
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnen huis, voor de bestemde doeleinden en volgens de instructies in deze handleiding.

### ONDERDELEN

1. Stoomstootknop
2. Sproeiknop
3. Vuldeksel
4. Handgreep
5. Temperatuuregelknop
6. Waterreservoir
7. Strijkzool
8. Zelfreinigingknop



### TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Droog / spray / stoom / variabele stoom
- Verticale stoom
- Krachtige stoomstoot
- Self -cleaning functie
- Temperatuur-regelbaar indicatie lamp
- Draaibaar snoer
- RVS Strijkzool
- Water tank capaciteit:300ml
- Stoom Afgifte:12~15g/min
- Stoomstoot: 0.3~0.4ml/stoot
- Spray.: 0.3~0.4ml/stoot
- Met 1.65 M lange electrische kabel
- Afmeting strijkzool 230 X 120mm
- AC230V~, 50Hz, 2000W

## WAT U MOET DOEN BIJ HET EERSTE GEBRUIK

- Sommige onderdelen van het apparaat zijn lichtjes ingeget, wat aanleiding kan geven tot een weinig rookvorming tijdens het eerste gebruik. Dit is normaal en het zal vlug ophouden.
- Verwijder het etiket of de beschermende zelfklever van de zool voordat u het strijkijzer in gebruik neemt en wrijf schoon met een zachte doek.
- Voorkom krassen en beschadiging van de zool door stoten of schuren tegen metaal (bv. ritssluitingen, knopen of metalen onderdelen van de strijktafel).
- Zuiver wollen weefsels (100 % wol) mogen niet met stoom gestreken worden. U kunt de stoomknop verstellen om zonder stoom te strijken.

## TEMPERATUURREGELING

- Controleer de instructies op het etiket van de kledingstukken die u gaat strijken (Het aantal punten op het strijkijzersymbool wijst de vereiste strijktemperatuur aan. Let in verband hiermee op de temperatuur regelknop en de gegevens van onderstaande tabel.). Neem bij het strijken deze aanwijzing beslist in acht.
- Als u op het etiket geen aanwijzingen vindt stel dan de strijktemperatuur in volgens de gegevens van onderstaande tabel. Deze tabel betreft alleen de aard van het weefsel en houdt geen rekening met vernis, versiersels, e.d.
- Wij raden u aan geplisseerde en verniste stoffen en kledingstukken met versiersels op lage temperatuur te strijken.
- Begin met het sorteren van uw strijkgooi volgens de vereiste strijktemperatuur: strijk wollen en katoenen weefsels apart. Het opwarmen van het strijkijzer gaat vlugger dan het afkoelen. Begin daarom met het strijken van de weefsels zoals bv. synthetische stoffen, die op de laagste temperatuur moeten worden gestreken en ga daarna voort met de stoffen die een hogere temperatuur vereisen.
- Stel de temperatuur regelknop in de vereiste stand naargelang de aard van het weefsel als volgt:

	Weefsel	Temperatuurregeling	Aanwijzingen op het etiket
MIN	Synthetisch	Laagste temperatuur	Moeten altijd worden gevuld
•	Zijde	Lage temperatuur	Moeten altijd worden gevuld
••	Wol	Normale temperatuur	Moeten altijd worden gevuld
•••	Katoen	Hoge temperatuur	Moeten altijd worden gevuld
MAX	Linnen	Maximum temperatuur	Moeten altijd worden gevuld

## HET RESERVOIR VULLEN

- Neem de stekker uit het stopcontact
- Vul het reservoir langs de vulopening.
- Als uw leidingwater te hard is raden wij u aan gedestilleerd of gedemineraliseerd water te gebruiken. Gebruik geen water dat chemisch ontkalkt is.
- Giet na gebruik het eventueel in het reservoir resterend water weg.

## STRIJKEN MET STOOMSTOTEN

Door gebruik te maken van de stoomstoot functie kunt u de meest hardnekkige kruikels gladstrijken.

- Vul het waterreservoir volgens de instructies onder 4 - "Het reservoir vullen".
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zoals aangetoond op de temperatuur regelknop kan de stoomstoot functie alleen in de hoogste met "MAX" aangeduide temperatuurregeling gebruikt worden, anders gaat er water uit de strijkzool lekken.
- Regel de temperatuur volgens de aard van het weefsel zoals uiteengezet onder punt 3 - "Temperatuurregeling".
- Als de ingestelde temperatuur bereikt is gaat het indicatielampje uit en kunt u beginnen strijken.
- Door op de stoomstootknop te drukken verwekt u extra hevige stoomstoten. Soms moet u enkele keren op de stootknop drukken voordat het stoomstootsysteem in werking komt.
- Wacht enkele seconden vooraleer de stootknop nogmaals in te drukken.
- **OPMERKING:** Druk nadat het indicatielampje is uitgegaan niet meer dan vier maal achtereenvolgens op de stoomknop voor de ideale stoomkwaliteit.

## REINIGING EN ONDERHOUD

- Neem de stekker uit het stopcontact en wacht tot het strijkijzer afgekoeld is voordat u het begint te reinigen.
- Opgelet: Reinig het apparaat, snoer of stekker nooit in water of in een andere vloeistof om een elektrische schok te voorkomen.

## ANTIDRUP SYSTEEM

- Dit strijkijzer is uitgerust met een antidrup systeem. Als het strijkijzer niet meer heet genoeg is om stoom te verwekken wordt de watertoevoer automatisch afgesloten om te voorkomen dat er water uit de zool gaat lekken.

## ZELFREINIGINGSSTEEM

- Als het strijkijzer regelmatig wordt gebruikt moet het alle zes maanden worden gereinigd. Om het strijkijzer te reinigen:
  1. Vul het reservoir en steek de stekker in het stopcontact;
  2. Regel de temperatuur op "MAX" en houdt de zelfreinigingsknop gedurende 1 minuut ingedrukt;
  3. Houd de stekker in het stopcontact om het water dat uit de zool komt te laten drogen.
  4. Voer de zelfreiniging voorzichtig uit boven een wasbak om het water op te vangen, anders zou u letsel kunnen oplopen door waterspatten.

## ESPANOL

### SINBO SSI-2854 PLANCHA A VAPOR GUÍA DEL USO

#### NORMAS IMPORTANTES DE LA SEGURIDAD

Cuando está utilizando las máquinas eléctricas tiene que tener en cuenta las siguientes precauciones básicas de la seguridad:

##### LEE TODO DE LA INSTRUCCIÓN.

- Cuando la plancha está enchufada, no déjela solo.
- Antes de llenar la cisterna de agua desenchufe la plancha absolutamente.
- La plancha se debe utilizar encima de una mesa de plancha.
- Se debe utilizar y dejar la plancha en una superficie equilibrada.
- Si el cable de energía se avería, para evitar los peligros se debe cambiar por el fabricante, competente del servicio u otra persona cualificada similar.
- Si la plancha se cae o tiene una avería visible o un escape, no utiliza nunca. En un caso como eso antes de continuar a utilizar la plancha tiene que consultar al centro del servicio autorizado.
- Por la seguridad, las personas quien tienen obstáculos mentales, psicológicos o personas minusválidos (incluso los niños) y las personas que no tienen información y experiencia no pueden usar si no hay una persona responsable que hace supervisión y orienta el uso.
- Tiene que hacer la vigilancia suficiente para evitar que los niños juegan con la máquina.
- Durante el uso tiene que tener mucho cuidado porque se produce el vapor.
- No toque a las superficies calientes. Solo coge por su mano.
- Para evitar el choque de electricidad no mete el cable, enchufe o máquina en el agua u otro líquido.
- Cuando se utiliza cualquier máquina cerca de los niños o por los niños, tenga mucho cuidado.
- Cuando no utiliza la máquina o antes de limpieza tiene que desenchufarla. Antes de guardar la plancha espere que se enfriá.
- No intente a utilizar una máquina que tiene avería en el cable o enchufe o que no se funciona correctamente. Haga llegar la máquina a la fabrica para los procesos de controlar, reparación o configuración.
- No se recomienda utilizar los accesorios que no se recomiendan por el fabricante porque se puede causar a herirse.
- No utilice en la fuera.
- No permite que el cable se cuelga de los bordes de mesa y encimera o se toque a las superficies calientes.
- No ponga la máquina cerca o dentro de los gases calientes o hornos eléctricos o hornos calientes.
- Desenchufe la plancha. Antes de guardar la plancha espere que se enfriá completamente.
- Para guardar la plancha, enrolle el cable en entorno de la máquina flojamente.

## NORMAS IMPORTANTES DE LA SEGURIDAD

- Las piezas metálicas calientes, tocar el agua caliente o vapor pueden causar a los heridos. Tenga cuidado cuando está girando la plancha- se puede quedar agua caliente en la cisterna.
- Si se necesita un cable de extensión, tiene que utilizar un cable de 10 Amper.
- No utilice este producto excepto su objeto de diseño. Esta máquina es solo para el uso doméstico.

### DESCRIPCIONES DE LAS PIEZAS

1. Botón del vapor de choque
2. Botón de espray
3. Tapa de llenar el agua
4. Mango
5. Control de temperatura
6. Cisterna de agua
7. Suelo
8. Botón de limpiar automáticamente



### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Planchar Seco/con espray/con vapor/con vapor variable
- Escupir el vapor vertical
- Vapor fuerte de choque
- Poder de limpiar automáticamente
- Botón de la configuración de velocidad con la luz indicador
- Cable de energía que se puede girar
- Suelo de acero inoxidable
- Cable de la longitud de 1.65m
- Capacidad de la cisterna de agua: 300ml
- Proporción del vapor: 12~15g/min
- Vapor de choque: 0,3~0,4ml/escupir
- Espray: 0,3~0,4ml/escupir
- Tamaño del suelo: 230X120mm
- 230V~, 50 Hz, 2000W

## LOS CASOS NECESARIOS DE HACER ANTES DEL PRIMER USO

- Cuando se hace funcionar la plancha por el primer uso se puede salir un poco de humo porque se puede capar por el aceite. En un tiempo corto este caso se pasa.
- Antes de empezar a utilizar, tire la etiqueta o la capa de protección que esta encima de la placa del suelo y limpíe por un paño suave.
- Suministra que el suelo está recta: no permite que se frota con las cosas metálicas. (ejemplo: mango de la mesa de plancha, botones, cremalleras)
- Las telas totalmente de lana (100% de lana) tiene que planchar con el método de vapor. Puede utilizar la planchar sin vapor por cambiar la posición del botón de la configuración de vapor.

## CONFIGURAR LA TEMPERATURA

- Mire la etiqueta que está en la tela que se va a planchar (se muestra en la etiqueta por un imagen de plancha. Los puntos encima de la imagen de plancha indica la temperatura correcta. Tenga en cuenta el botón de la configuración de la temperatura y los datos de siguiente tabla.) Tenga en cuenta estas instrucciones de planchar absolutamente.
- Si no hay la instrucción de planchar y no conoce el tipo de tela aplica los siguientes datos. La tabla es solo para los materiales de tela y no se considera las brillantez y bordados que se aplican encima de la tela.
- El más ideal método para planchar las telas que tiene bordados, brillo es el método con las temperaturas bajas.
- Por el primero, separe las telas según sus temperaturas de planchar: Plancha de lanas y de algodón separadamente. El calentamiento de plancha se realiza más rápida que su enfriamiento. Por eso planchas las telas que necesitan temperaturas bajas como las telas sintéticas. Luego pasa por las telas que necesitan temperaturas altas.
- Gire el botón de la configuración de la temperatura como se llega a la opción relacionada.

	Tela	Control del calor	Instrucción encima de etiqueta
MIN.	Sintético	Temperatura baja	Tiene que considerar absolutamente
•	Seda	Temperatura normal	Tiene que considerar absolutamente
••	Lana	Temperatura normal	Tiene que considerar absolutamente
•••	Algodón	Temperatura normal y alta	Tiene que considerar absolutamente
MAX.	Lino	Temperatura alta	Tiene que considerar absolutamente

## LLENAR POR AGUA

- Desenchufe.
- Llena por el agua por el hueco de llenar la cisterna.
- Si el agua tiene cal, se recomienda utilizar agua destilado o desmineralizado. No utilice agua que se purifica químicamente de cal.
- Después de utilizar la plancha, haga vaciar el agua que se queda.

## PLANCHAR CON EL VAPOR DE CHOQUE

La propiedad del vapor de choque suministra planchar las arrugas obstinadas.

- Llene la plancha por el agua como se explica en el apartado "Llenar por agua"
- Enchufe la plancha.
- Como se muestra en el botón de configuración de la temperatura, se puede planchar a vapor solo en la configuración de temperatura alta que se indicado por "MAX", si no, se ocurre un escape de agua desde el suelo.
- Configure el botón de la configuración de la temperatura como se explica en el artículo 4 del apartado de "Configuración de temperatura".
- Cuando se llega a la temperatura correcta después de la configuración, la luz de indicador se apaga.
- Para escupir el vapor de choque pulse el botón de vapor. Para preparar el sistema del vapor de choque, se puede necesitar a pulsar el botón unas veces.
- Para escupir el vapor a la tela otra vez espere unos segundos para pulsar el botón otra vez.
- NOTA: Para la calidad ideal de vapor no aplica el vapor de choque más de cuatro veces repetidamente después que la luz se apague.

## LIMPIEZA y MANTENIMIENTO

- Antes de hacer el proceso de mantenimiento de la plancha, desenchúfela y espere que el suelo se enfrie.
- Advertencia: Para evitar el choque de electricidad no mete el cable, enchufe o máquina en ningún líquido.

## PROPIEDAD DE ANTI-GOTEO:

- Si se utiliza la plancha regularmente el proceso de limpiar automáticamente que se suministra limpiar el suelo se debe aplicar dos veces por año.

Cosas necesarias de hacer:

1. Llene la plancha por agua y enchúfela;
2. Configure la temperatura al nivel de "MAX" y pulse el botón de limpiar automáticamente por aproximadamente un minuto.
3. Deje la plancha enchufada para secar el agua que se queda en el suelo.
4. Realice el proceso de limpiar automáticamente encima de un lavabo para acumular el agua corrido. Si no el agua caliente se puede saltar a usted.

## **RUSSIAN**

### **SINBO SSI-2854 ПАРОВОЙ УТЮГ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

#### **ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Пользуясь электроприборами, необходимо всегда соблюдать основные правила по технике безопасности, включая перечисленные ниже:

#### **ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ**

- Никогда не оставляйте включенный утюг без присмотра.
- Прежде чем залить в резервуар воду, обязательно отключайте шнур от электросети.
- Используйте для глажения устойчивую гладильную доску.
- Применять и оставлять утюг можно только на хорошо сбалансированной поверхности.
- Прежде чем установить утюг на какую-либо поверхность, убедитесь в том, что она ровная и устойчивая.
- Для предотвращения опасности, в случае повреждения сетевого шнура замену должен производить изготавитель кабеля, уполномоченный сервис или иной специалист аналогичной квалификации.
- Никогда не пытайтесь включить утюг после падения на пол, при наличии видимого повреждения или утечки. В таком случае, для осмотра и ремонта необходимо отнести утюг в уполномоченный сервисный центр.
- Устройство не предназначено для пользования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут пользоваться данным прибором только под наблюдением или или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность.
- Чтобы не допускать использования утюга детьми в качестве игрушки, не оставляйте их без присмотра.
- Этот прибор вырабатывает горячий пар, поэтому соблюдайте необходимую осторожность в процессе применения.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Беритесь и удерживайте утюг только за ручку.
- Чтобы не допустить риска поражения электротоком, никогда не погружайте утюг, сетевой шнур и вилку в воду или иную жидкость.
- Соблюдайте особую осторожность если каким-либо электроприбором пользуется ребёнок и во время пользования рядом с детьми.
- После окончания применения и перед чисткой необходимо обязательно удалять вилку из розетки. Прежде чем убрать утюг, подождите полного остывания.
- Не пытайтесь пользоваться утюгом с повреждённым сетевым шнуром или вилкой, при наличии сбоев в работе или неисправности. Для осмотра, ремонта или настройки утюга свяжитесь с заводом изготавителем.
- Не рекомендуется использовать несанкционированные изготавителем аксессуары, кроме идущих в комплекте с утюгом, в связи с вероятностью травмы или несчастного случая.
- Не пользуйтесь на открытом воздухе.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не свисал с края стола или стойки, не допускайте контакта шнура с горячими поверхностями.

## ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не устанавливайте утюг вблизи горячих газовых или электрических плит, вблизи или внутри горячей духовки.
- Не пытайтесь вынуть вилку из розетки потянув за шнур. Беритесь только за корпус вилки. Прежде чем убрать утюг, подождите полного остывания.
- Убирая утюг, сетевой шнур обматывайте вокруг корпуса утюга в расслабленном состоянии.
- Горячие металлические детали, горячая вода или пар могут стать причиной ожога. Соблюдайте осторожность, переворачивая утюг – в резервуаре для воды может оставаться горячая вода.
- Если возникает необходимость пользования удлинителем, следите за тем, чтобы сетевой шнур удлинителя был не менее 10 ампер.
- Пользуйтесь этим прибором только в целях назначения. Этот прибор сконструирован только для домашнего применения.

## ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

1. Кнопка подачи интенсивного пара
2. Кнопка разбрзгивания воды
3. Крышка отверстия для заполнения водой
4. Ручка
5. Регулятор температуры
6. Резервуар для воды
7. Подошва
8. Функция самоочистки



## ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- \* Паровой утюг с возможностью глажения в разных режимах: сухой/с увлажнением/паровой
- \* Вертикальная подача пара
- \* Мощный интенсивный пар
- \* Функция самоочистки
- \* Регулятор температуры со световым индикатором
- \* Сетевой шнур на шарнирном креплении
- \* Подошва из нержавеющей стали
- \* Сетевой шнур длиной 1.65 м
- \* Вместимость резервуара для воды: 300мл
- \* Содержание пара: 12~15г/мин.
- \* Интенсивный пар: 0,3~0,4мл/отпаривание
- \* Увлажнение: 0,3~0,4мл/разбрзгивание
- \* Размер подошвы: 230 X 120мм
- \* 230В~, 50 Гц, 2000Вт

### **ПРОЦЕДУРЫ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ**

- Некоторые детали нового утюга имеют защитное масляное покрытие, поэтому после первого включения в розетку, сгорание этого защитного покрытия может вызвать небольшое количество дыма. Это обстоятельство не является признаком неисправности и через короткое время проходит само по себе.
- До начала пользования утюгом, удалите упаковку и защитную плёнку с его подошвы и протрите мягкой тканью.
- Соблюдайте осторожность во время глажки предметов с металлическими аксессуарами, которые могут привести к повреждению гладкой поверхности подошвы утюга (например: металлические части глажильной доски, пуговицы, молнии)
- Ткани из чистой шерсти (100% шерсть) необходимо обязательно гладить с применением пара. Этим утюгом можно производить глажку и без пара, выключив кнопку подачи пара.

### **НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ**

- Для выбора температуры глаженья, посмотрите на этикетку (На этикетке имеется значок утюга. Точки сверху такого изображения утюга означают температуру глаженья. Для выбора соответствующего режима глаженья необходимо также принимать во внимание деления регулятора температуры и данные таблицы, которая приведена ниже). Обязательно соблюдайте эти инструкции по глаженью.
- Если нет этикетки с инструкцией по глаженью и вам не известны свойства ткани, воспользуйтесь рекомендациями, которые приведены ниже. Таблица содержит данные только по каждому виду материалов и не даёт советов о том, как правильно гладить вещи чтобы избежать появления следов блеска, пятен и т.п.
- Предметы с наличием вышивки, складок, тиснения и иной отделки, лучше гладить с низкой температурой.
- Разделите ваше бельё по виду ткани в соответствии с рекомендуемой температурой глаженья. Шерстяные изделия рекомендуется гладить отдельно от хлопчатобумажных. Дело в том, что утюг нагревается быстрее чем охлаждается. Поэтому первой необходимо устанавливать самую низкую температуру, например для глаженья синтетических тканей, а затем постепенно переходить к глаженью тканей в режиме более высокой температуры.
- Поворотом регулятора температуры, установите его напротив соответствующей отметки в зависимости от вида ткани.

	<b>Ткань</b>	<b>Регулятор температуры</b>	<b>Инструкция на этикетке</b>
МИН.	Синтетика	Низкая температура	Обязательно принять во внимание
*	Шёлк	Нормальная температура	Обязательно принять во внимание
**	Шерсть	Нормальная температура	Обязательно принять во внимание
***	Хлопок	Нормальная и высокая температура	Обязательно принять во внимание
МАКС.	Лён	Высокая температура	Обязательно принять во внимание

## НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЙ

- Вынуть вилку из розетки.
- Налить воду в отверстие для заполнения резервуара водой.
- Если водопроводная вода слишком жёсткая, допускается использование дистиллированной или деминерализованной воды. Никогда не пользуйтесь водой очищенной химическим способом.
- Опустошайте резервуар от остатков воды после каждого пользования утюгом.

## ГЛАЖЕНИЕ В РЕЖИМЕ ИНТЕНСИВНОГО ПАРА

- Применение глахенья в режиме интенсивного пара, поможет избавиться от самых упрямых складок.
- Пользуясь рекомендациями раздела «заполнение резервуара водой», залить воду.
  - Включить вилку в розетку.
  - Режим глахенья с интенсивным паром возможен только при установке регулятора температуры в положение 'MAX', в противном случае с подошвой утюга может просачиваться вода.
  - Пользуясь рекомендациями 4 пункта раздела «настройка температуры», установить регулятор температуры в соответствии с видом ткани.
  - После достижения заданной температуры нагревания световой индикатор потухнет.
  - Для подачи струи интенсивного пара необходимо нажать на кнопку подачи интенсивного пара. Для подготовки системы подачи пара к работе может понадобиться нажать на кнопку несколько раз.
  - Перед повторным нажатием на кнопку подачи интенсивного пара необходимо выждать несколько секунд.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Для получения пара идеального качества, частота последовательного нажатия на кнопку подачи пара после потухания светового индикатора, не должна превышать четырёх раз.

## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Прежде чем приступить к процедуре чистки, отключите утюг от электросети и подождите полного остывания.
- Предупреждение: Для предотвращения риска поражения электротоком, никогда не погружайте сетевой шнур, вилку и утюг в воду или иную жидкость.

## АНТИ-КАПЕЛЬНАЯ ФУНКЦИЯ:

- Этот утюг оборудован анти-капельной системой: При очень низкой температуре утюга, автоматически отключается система вырабатывания пара, что не допускает появления капель на подошве утюга.

## ФУНКЦИЯ САМОЧИСТКИ

- Если утюгом пользуются регулярно, необходимо как минимум два раза в год производить процедуру по включению функции самоочистки подошвы утюга.

### Необходимо выполнить следующее:

1. Заполнить резервуар водой, включить утюг в розетку;
2. Установить регулятор температуры напротив отметки "MAX", нажать на кнопку функции самоочистки и удерживать в течение примерно 1 минуты;
3. Для просушки остатка воды на подошве утюга, не отсоединять утюг от электросети.
4. Процедуру самоочистки лучше всего осуществлять над раковиной, чтобы обеспечить сбор выходящей из отверстий воды. В противном случае, выходящая из отверстий горячая вода может разбрызгиваться вокруг.

## عربية

SSI-2854 مكواة بخارية  
دليل الاستعمال

### تعليمات مهمة للسلامة

- عند استعمال الآلات المنزلية ، يجب إتباع دائما تعليمات السلامة الأساسية كما جاء أدناه :
- الرجاء قراءة التعليمات بالكامل.
  - الامتناع بتناول عن الابتعاد عندما تكون المكواة موصولة بالمكبس.
  - قبل ملء خزان الماء، احرص على فصل سداد توصيل سلك الطاقة عن المكبس.
  - يجب استعمال المكواة فوق طاولة كثيفة.
  - لا يجب استعمال المكواة أو تركها إلا فوق مساحة متوازنة.
  - عند وضع المكواة فوق المكتا، تأكد من أن المكتاً موضع فوق سطح ثابت.
  - في حالة اصابة سلك الجهاز الكهربائي بخلل ما، فنادياً للمخاطر، يجب أن يقوم بعملية التغيير الشركة المنتجة للسلك أو ما شابه ذلك من تقبين أكفاء.
  - الامتناع بتناول عن استعمال المكواة إذا ما سقطت على الأرض أو ظهر فيها خلل مرئي أو حصل منها تسرب، و يترتب في مثل هذه الحالة ، و قبل موصلة استعمالها، أن تحملها إلى مركز الخدمات وكيل.
  - لا يجب أن يستعمل هذا الجهاز من قبل الأشخاص ضعفاء البصرية (و ذكر منهم الأطفال) و كذلك المعوقين ذهنياً أو جسدياً والأشخاص الذين تتقصهم الخبرة إذا لم تكن هناك مراقبة أو إذا لم يقع تكوينه من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
  - يجب مرافقة الأطفال عن كثب لمنعهم من اللعب بالجهاز.
  - يجب الانتهاء الشديد أثناء استعمال الجهاز باعتبار أنه يولد البخار.
  - لا تنس المساحات الساخنة . بل استعمل مق唏 المكواة.
  - ننادي للصدمة الكهربائية، لا تغمس الجهاز أو سلكه الكهربائي أو سداد توصيله في الماء أو في أي سائل آخر أبداً.
  - الانتهاء الشديد عند استعمال أي آلة من الآلات المنزلية من قبل الأطفال أو على مقربة منهم.
  - في حالة عدم استعمال الجهاز، أو قبل البدء في عملية التنظيف، أعمل على فصل سداد التوصيل عن المكبس. انتظر إلى أن تبرد المكواة قبل رفعها للمحافظة عليها.
  - الامتناع عن استعمال الآلة التي تعطب سلكها الكهربائي، أو التي لا تعمل بشكل عادي، أو التي تقطعت أو التي ظهر فيها كسر. وأحمل الآلة إلى الشركة المصنعة، لإخضاعها للمعاينة والإصلاح أو للضبط الكهربائي أو الميكانيكي.
  - لا ينصح باستعمال الوحدات الإضافية التي لم يوص بها المنتج ، إذ يمكن أن تسبب في الأصابة بجروح.
  - الامتناع عن استعمال الجهاز في الهواء الطلق.
  - لا يجب أن يتخل سلك الجهاز من فوق حافة منضدة العمل المذيبة، أو أن يتصل بأي مساحة من المساحات الساخنة.
  - الامتناع عن استعمال الجهاز على مقربة من الأفران الغازية أو الكهربائية أو الأفران الساخنة و الامتناع بتناول عن وضعها داخلها .
  - فصل السداد : قم بفصل سداد التوصيل عن المكبس. انتظر إلى أن تبرد المكواة قبل رفعها للمحافظة عليها.

## تعليمات مهمة للسلامة

- عند رفع المكواة لمحافظة عليها ، احرص على لف السلك حولها بشكل مرتخي.
- يسبب الاتصال بالقطع المعدنية أو بالماء الساخن و بالآخر ، الإصابة بحروق جدية. فالرجاء الحذر عند قلب المكواة فمن الممكن أن يكون قد ذيقي فيها ماء ساخن.
- إذا كان من الضروري استعمال سلكاً إضافياً، فيجب استعمال سلك بـ 10 أمبير.
- الامتناع عن استعمال الجهاز لغاية مختلفة عن هدف تصنيعه. لا يصلح هذا الجهاز إلا لاستعمال المنزلي فحسب.



ما يجب القيام به قبل البدء في استعمال الجهاز.

- لقد تم دهن بعض القطع من قطع المكواة بقليل من الزيت، ولذا يمكن أن يرتفع منها الدخان عند أول استعمال لها. ولكن، وبعد فترة وجبرة، سوف تخفي هذه الحالة.

ما يجب القيام به قبل البدء في استعمال الجهاز.

- قبل البدء في استعمال الجهاز، أنزع الغلاف الواقي واللاصقات الموجودة فوق قاعدة المكواة ، وامسحه بقطعة من القماش الناعم.
- لجعل القاعدة صقيقة تماماً، لا تترك المكواة تتصل بالأجسام المعدنية ( مثل : منكا طاولة الكي، الأزرار ، السخاليات ).
- يجب أن تكون الأقمشة الصوفية الحالصة ( 100% صوف )، بطريقة الكي البخاري. كما يمكن أن تغير زر التحكم في التخار لكي تستعمل المكواة استعمالاً جافاً.

#### التحكم في الحرارة

- انظر إلى بطاقة تعليمات الكي التابعة للقماش الذي سوف تقوم بكته ( تظهر البطاقة صورة مكواة ، ويشير عدد النقاط الموجودة فوق صورة المكواة إلى مستوى الحرارة الصحيح. كما يرجى الانتباه إلى زر التحكم في الحرارة وإلى الجدول المذكور أسفله ). فالرجاءأخذ هذه التعليمات بعين الاعتبار.
- في حالة ضياع تعليمات الكي، ولم تتمكن من التعرّف على نوعية القماش، فقم بتطبيق ما يتضمن عليه الجدول المزبور أدناه، ولا يتعذر الجدول سوى نوعية القماش فقط، دون أن يأخذ بعين الاعتبار مختلف العمليات التي يمكن أن يكون القماش قد خضع لها ، من تحرير أو تلميع وغيره من العمليات.
- الطريقة المثلث لكي الأقمشة المطرزة أو ذات الطيات أو المصقوله هي طريقة الكي بواسطة الحرارة المختضنة.
- يجب أولاً فصل الأقمشة وفقاً لدرجة حرارة كهها : فقم بكتي الأقمشة الصوفية على حدة، وقطنية على حدة . وتسخين المكواة أسرع من تبریدها، ولذلك ، احرص على كي الأقمشة التي تتطلب ادنى درجة من الحرارة ، مثل التي صنعت من الألياف الاصطناعية. ثم انتقل إلى الأقمشة التي تتطلب درجات حرارة مرتفعة.
- احرص على ضبط القسم الذي يحتوي على الإشارات من زر التحكم في الحرارة، وفقاً للجدول المذكور أدناه.

تعليمات المذكورة على اللاصقة	مستوى الحرارة	نوعية القماش	الحد الأدنى
يجب الحرص على الامتنال إليها	حرارة منخفضة	الأقمشة ذات الألياف الصناعية	
يجب الحرص على الامتنال إليها	حرارة عاديّة	الحرير	•
يجب الحرص على الامتنال إليها	حرارة عاديّة	الصوف	• •
يجب الحرص على الامتنال إليها	حرارة عاديّة و مرتفعة	القطن	• • •
يجب الحرص على الامتنال إليها	حرارة مرتفعة	الكتان	الحد الأقصى

#### طريقة ملء الماء

- افضل المكواة عن المكبس
- املأ خزان الماء من خلال فتحة التعبئة بالماء.
- إذا كانت درجة التكليس في الماء عالية، يوصى باستعمال ماء مقطر أو ماء متزوج الأملام، الامتناع عن استعمال ماء أزيل منه التكليس بصفة كيميائية.
- بعد الانتهاء من عملية الكي، قم بفراغ الماء الذي تبقى فيه.

## **الكي بالبخار المركز**

- تتمثل خاصية الكي بالبخار المركز في تسوية التجايد العينية.
- قم بملء المكواة بالماء كما جاء ذكره في قسم "طريقة ملء الماء".
- قم بوصول المكواة بالمكبس الكهربائي.
- وفقاً لما نتمنى الإشارة اليه، فلا يمكن استعمال البخار المركز إلا إذا ما كان زر التحكم في الحرارة في وضع "MAX" أي الحرارة القصوى، و إلا يتسرّب الماء من خلال قاعدة المكواة.
- على ضبط زر التحكم في الحرارة وفقاً ل نوعية القماش الذي سيتمّ كيه كما نتمنى عليه التعليمات المذكورة في المادة 4. من قسم "طريقة التحكم في الحرارة".
- على اثر ضبط الحرارة، وبمجرد أن تبلغ الحرارة الدرجة التي تم تحديدها، سوف ينطفئ المؤشر الضوئي.
- لرش البخار المركز، اضغط على زر البخار المركز. ولكي تنجح في إفراز البخار المركز، قد يتطلب ذلك الضغط لعدة مرات على الزر.
- قبل إعادة رش البخار المركز على القماش، انتظر لبعض الثواني.
- ملاحظة : من أجل جودة بخار عاليه، يجب الامتناع عن الضغط على زر البخار المركز أكثر من أربع مرات على التوالي، بعد أن ينطفئ المؤشر الضوئي.
- **التنظيف والصيانة**
- قم بالبدء في عملية صيانة المكواة، احرص على فصل سداد التوصيل المكواة عن المكبس، وعلى الانتظار إلى أن تبرد قاعدتها.
- تنبيه : تفاديا للصدمة الكهربائية، لا تقطّع الجهاز ولا سلكه الكهربائي ولا سداد توصيله في الماء ولا في أي سائل آخر أبداً.

## **خاصية المضادة للتقطاظ :**

- لقد تم تزويد هذه المكواة بخاصية المضادة للتقطاظ: عندما تكون حرارة الكي مخضضة للغاية، يتم التصدّي اليه، بفضل خاصية المكواة البخارية ، لقطاظ الماء من قاعدتها.

## **التنظيف الذاتي**

- إذا كانت المكواة تستعمل بصفة منتظمة، فيجب تطبيق مرتبتين في السنة عملية التنظيف الذاتي التي تسمح بتنظيف قاعدتها.

ما يجب القيام به :

1. قم بملء المكواة بالماء، ثم أصل الجهاز بالمكبس الكهربائي.
2. قم بضبط زر التحكم في الحرارة في وضع "MAX" ، ثم اضغط على زر التنظيف الذاتي لمدة دقيقة على الأقل.
3. من أجل تجفيف الماء المتبقى في القاعدة، اترك المكواة موصولة بالمكبس.
4. لكن عملية تفعيل التنظيف الذاتي أمام حوض المغسل حتى يقع تجمّع الماء المتقطّط فيه. ففي عكس ذلك يمكن للماء الساخن أن يطفو في اتجاهك.

## HRVATSKI

### SINBO SSI-2854 PARNO GLAČALO UPUTSTVO ZA UPORABU

#### BITNI SIGURNOSNI NAPUTCI

Kod uporabe električnih uređaja potrebno se pridržavati sljedećih temeljnih sigurnosnih naputaka:

#### PROČITAJTE SVE UPUTE ZA UPORABU

- Nipošto se ne odvajajte od glačala uključenog u struju.
- Prijе usipanja vode u spremnik kabel za napajanje obavezno izvucite iz utičnice.
- Glačalo rabite na stabilnoj dasci za glaćanje.
- Glačalo treba rabiti i odlagati na stabilnoj površini.
- Kada gлаčalo stavlјate na neku površinu uverite se da je ta površina stabilna.
- Za izbjegavanje svake vrste opasnosti oštećeni kabel treba da zamjeni proizvođač kabela, ovlašteni servisni centar ili stučna osoba
- Nipošto ne rabite gлаčalo koje je palo na pod ili ako na njemu postoji očigledni kvar ili curenje. U tom slučaju, prije ponovne uporabe, kontaktirajte ovlašteni servisni centar.
- Ovaj uređaj ne treba da rabe osobe s fizičkim, psihičkim i mentalnim invaliditetom(uključujući i djecu) bez nadzora osobe koja može snositi odgovornost za sigurnu uporabu uređaja. Glačalo ne treba da rabe neiskusne i osobe koje nisu dovoljno upućene u način njegove uporabe.
- Potreban je brižan nadzor djece. Zabranite djeci da se igraju s gлаčalom.
- Iz ovog uređaja tijekom uporabe izlazi vrela para. Budite jako oprezni.
- Ne dodirujte vruće površine. Uhvatite jedino za ručku.
- Za izbjegavanje rizika od strujnog udara kabel, utikač ili uređaj nipošto ne uranjajte u vodu ili neke druge tekućine.
- Uporaba bilo kog uređaja ili stroja od strane djece ili u blizini djece zahtjeva veliki oprez.
- Kada uređaj ne rabite ili prije čišćenja obavezno izvucite utikač iz utičnice. Prije odlaganja sačekajte da se gлаčalo ohladi.
- Ne pokušavajte rabiti gлаčalo s oštećenim kabelom ili utikačem, gлаčalo koje ne radi na normalan način, oštećeno ili pokvareno gлаčalo. Za ispitivanje, opravku ili podešavanje uređaj pošaljite u fabriku.
- Uporaba pribora kojeg ne preporučuje proizvođač može uzrokovati ozljede.
- Ne koristite na otvorenim prostorima.
- Kabel ne smije visiti preko rubova stola ili radne površine. Zaštite kabel od kontakta s vrućim površinama.
- Uredaj ne stavlјajte u blizini vrućih plinskih ili električnih štednjaka ili unutar vrućih pećnica.
- Izvucite utikač iz utičnice i prije odlaganja sačekajte da se gлаčalo upotpuniosti ohladi.
- Kada gлаčalo odlažete labavo obmotajte kabel oko njega.
- Kontakt s vrućim metalnim dijelovima, vrelom vodom ili parom može uzrokovati pojавu opeklinu na koži. Budite oprezni kod okretanja gлаčala naopako- u spremniku za vodu može biti vruće vode.

## BITNI SIGURNOSNI NAPUTCI

- Ukoliko je potrebna uporaba produžnog kabla onda rabite kabel od 10 ampera.
- Ovaj proizvod ne rabite u neke druge svrhe osim one za koju je dizajniran. Ovaj uređaj je namjenjen samo za kućansku uporabu.

### OPIST APARATA

1. Gumb za ekstra paru
2. Gumb za sprej
3. Poklopac otvora za vodu
4. Ručka
5. Termostat
6. Spremnik
7. Podnica
8. Gumb za samočišćenje



### TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

- \* Glačanje: suho /sprej / parno / promjenjiva para
- \* Okomito ispuštanje pare
- \* Snažna ekstra para
- \* Funkcija samo-čišćenja
- \* Termostat sa svjetlećim indikatorom
- \* Kabel za napajanje s okretnom uvodnicom
- \* Podnica od inoxa
- \* Dužina kabela 1.65m
- \* Kapacitet spremnika za vodu: 300ml
- \* Količina pare: 12~15g/min.
- \* Ekstra para: 0.3~0.4ml/rasprskivanje
- \* Sprej: 0.3~0.4ml/prskanje
- \* Dimenzije podnice 230 X 120mm
- \* AC230V~, 50 Hz, 2000W

### PRIJE PRVE UPORABE

- Neki od dijelova glačala su premazani uljem tako da kod prve uporabe iz glačala može izići malo dima. Nakon kraće vremena to stanje će prestati.
- Prijе početka uporabe uklonite etiketu ili zaštitni sloj koji se nalazi na podnici glačala i mekom krpom obrišite podnicu.
- Učinite da podnica bude glatka. Podnicom glačala ne prelazite preko metalnih

## PRIJE PRVE UPORABE

objekata(npr. držač daske za glačanje, gumbovi, patentni zatvarači).

- Tkanine od čiste vune (%100 vuna) treba glaćati na pari. Promjenom pozicije gumba za paru možete vršiti i glaćanje bez pare.

### PODEŠAVANJE TEMPERATURE

- Prijе početka glaćanja pogledajte na etiketu tkanine koju ćete glaćati (na etiketi se nalazi slika glaćala. Na glaćalu se nalaze točke koje označavaju ispravnu temperaturu glaćanja. Obratite pažnju na termostat i informacije koje su prikazane u sljedećoj tabeli.). Obavezno uzmite u obzir informacije koje se nalaze na etiketi tkanine. Ako se na tkanini koju trebate glaćati ne nalazi etiketa i vama nije poznata vrsta tkanine, u tom slučaju pridržavajte se sljedeće tabele. Tabela se odnosi samo na vrstu tkanine ne uzimajući u obzir poliranje, vezenje platna i sl.
- Tkanine na kojima se nalazi vez, poliranje i sl. treba glaćati na niskoj temperaturi.
- Prijе početka glaćanja, tkanine podjelite prema temperaturi za glaćanje. Posebno glaćajte vunene, a posebno pamučne tkanine. Glačalo se brže zagrijava nego što se hlađe. Zbog toga najprije treba početi sa glaćanjem tkanina od sintetičkih vlakana jer ova vrsta tkanine zahtjeva najnižu temperaturu glaćanja. Nakon toga treba preći na tkanine koje zahtjevaju veću temperaturu glaćanja.
- Termostat podešite na oznaku koja odgovara tkanini koju glaćate.

	Tkanina	Temperatura	Upute na etiketi
MIN	Sintetika	Niska temperatura	Obavezno uzeti u obzir
•	Svila	Normalna temperatura	Obavezno uzeti u obzir
••	Vuna	Normalna temperatura	Obavezno uzeti u obzir
•••	Pamuk	Normalna i visoka temperatura	Obavezno uzeti u obzir
MAX	Lan	Visoka temperatura	Obavezno uzeti u obzir

### USIPANJE VODE

- Izvucite utikač iz utičnice.
- U glaćalo usprite vodu kroz otvor za usipanje vode u spremnik.
- Ako se u vodi nalazi velika koncentracija kamenca preporučujemo vam da koristite destiliranu ili demineraliziranu vodu. Ne koristite vodu koja je kemijskim putem očišćena od kamenca.
- Nakon uporabe ispraznite ostatak vode iz glaćala.

### GLAČANJE S EKSTRA PAROM

Funkcija ekstra pare pruža mogućnost korekcije tvrdokornih nabora.

- U glaćalo usprite vodu na način opisan u poglavlju "Usipanje vode".
- Utikač glaćala umetnите u utičnicu.
- Kao što je to prikazano i na termostatu ekstra paru možete koristiti samo kod glaćanja tkanina na MAX.-visokoj temperaturi. U suprotnom iz podnice će curiti voda.

## GLAČANJE S EKSTRA PAROM

- Termostat podesite prema vrsti tkanine za glačanje na način objašnjen u 4.točki u poglavju "Podešavanje temperature".
- Nakon podešavanja termostata, kada glačalo dostigne odabranu temperaturu ugasiće se lampica.
- Za ispust ekstra pare pritisnite na gumb za ekstra paru. Za ubrzavanje sustava ekstra pare potrebno je više puta zaredom pritisnuti na ovaj gumb.
- Prijе ponovnog pritiska na gumb za ekstra paru sačekajte par sekundi.
- NAPOMENA: Za postizanje idealne kvalitete pare, nakon što se ugasi lampica, 4 puta zaredom pritisnite na gumb za ekstra paru.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije početka čišćenja izvucite utikač iz utičnice i sačekajte da se glačalo upotpuni ohladi.
- Upozorenje: Za izbjegavanje rizika od strujnog udara kabel, utikač ili uređaj ne uranljite u vodu ili neke druge tekućine.

## FUNKCIJA PROTIV KAPANJA:

- Ovo glačalo posjeduje funkciju protiv kapanja. Kada je temperatura glačanja niska glačalo automatski zaustavlja funkciju pare i spriječava da dođe do kapanja vode iz podnice.

## FUNKCIJA SAMO ČIŠĆENJA

- Ako glačalo redovito koristite potrebno je da dva puta godišnje primjenite funkciju samo-čišćenja koja omogućava čišćenje podnice glačala.  
Što treba učiniti:
  1. Uspite vodu u glačalo i umetnите utikač u utičnicu;
  2. Temperaturu podesite na "MAX" razinu i oko jednu minutu držite pritisnut gumb za samo-čišćenje;
  3. Za potpuno pražnjenje vode glačalo držite uključeno u izvor za napajanje.
  4. Funkciju samo-čišćenja obavite iznad sudopera ili lavabo. U suprotnom vrela voda koja izlazi iz glačala može prskati po vama.

## YETK< L< SERV-SLER L< STES<

ADANA-SEYHAN-DORUK SO/UTMA -REBATBEY MAH. AV. MEHMET ERO/LU CAD. NO:8-TEL:0322 458 55 14 ADANA-KOZAN-DURAN SO/UTMA-CUMHUR-YET MH. DEDEO/LU SK. S.S. APT - TEL:0322 516 57 78 ADANA-SEYHAN-DÜZVOVA ELEKTRON-K - KÜCÜK SAAT MEYDANI HILAL HAN IS MRK NO 32 - TEL:0322 363 67 87 ADANA-SEYHAN-ÖZER ELEKTRON-K - OBALAR CAD. SAL-H ZEK-BUGAY-6 HANI NO:11 - TEL:0322 352 25 75 ADANA-SEYHAN-SER-N ELEKTRON-K - MAHFESI/MAZ MH. KENAN EVREN BULV. 21.SK. KAROL S.T. E BLOK NO:2/A - TEL:0322 233 74 84 ADANA-CEYHAN-URANYUM ELEKTRON-K - NÖNÜ BULVARI NO: 172 - TEL..0322 611 29 95 ADANA-CEYHAN-CEYHAN ELEKTRON-K - BÜYÜKKIRIM MH. MEHMET FİER/F Y-/T CD. 4.SK. NO:3/A TEL : 0322 613 45 96 ADIYAMAN-YILDIRIM SERV-S - BAHCİEL-EVLER MH. 177 SK. NO:2 - TEL:0416 214 40 83 ADIYAMAN-KAHTA-ELK. EV ALET. TAM-RCS-S- FAT-H MH. ZAFER CAD. NO:20 - TEL:0416 725 99 89 ADIYAMAN-ÜNAL ELEKTRON-K BAHCİEL-EVLER MH. ESK- KAHTA CAD. NO:11/A TEL:0416 216 75 56 ADIYAMAN-BEYAZ ERYA TAM-R- CATICMH. BADEM SK. NO:11 BESN-TEL: 0416 318 32 00 AFYON-EMN ELEKTRON-K-ENST-TÜ CAD. NO:19-TEL ..0272 215 43 32 AFYON-D-NAR-GÖKÇEO/LU ELEKTRON-K-EMN-YET MH. YEN-YOL CD. 146 BLOK NO:4-TEL: 0272 353 53 44 A-RI-PATNO-S ACELE PER-N ELEKTRON-K-ASIM GÜNDÜZ CD. 20/D-TEL:0412 616 28 08 RI-ÖZPAK ELEKTRONIK-ESKİ VAN CAD NO: 341 Omer Hamam Yan-TEL:0472 216 53 14 AKSARAY-TANA ELEKTRON-K-TAŞ PAZARI MH. GEH/HAT-P ÜÇKÜN SK. ESK- TERM-NAL ÇIKMIŞ NO:9/A-TEL:0382 212 63 61 AMASYA-KUTUP TEKN-K SO/ UTMA ELEKTRON-K-ÖZEL KÖMİDRESE MAH. M.K.P. CAD. HAM/BATIR APT. NO:115/A-TEL:0358 212 61 66 AMASYA-SULUJOVA-ÇALIHKAN ELEKTRON-K-ÖZEL DARE-6 HANI NO:121-TEL:0358 17 84 64 AMASYA-FLAŞ ELEKTRON-K-ÜZYEVLER MAH.TORUMTAY SOK. NO:25-TEL:0416 212 33 71 ANKARA-PURSAKLAR-DEM-REK-K-MERKEZ MH. MEL-KHAH CD.NO:11/A-TEL:0312 328 1122 ANKARA-YEN/MAHALLE-ERDO/DU SO/UTMA-CARİ MH. DAMLAOL SK. NO:74/C-TEL:0312 315 60 25 ANKARA-KEÇ-ÖREN-VEFA ELEKTRON-K-PINARBAĞI MH. AİBK PAŞA CD. NO: 67/C-TEL:0312 380 42 30 ANKARA-MAMAK-YÜCEL ELEKTRON-K-ASIM GÜNDÜZ CD. 20/D-TEL:0312 365 14 14 ANKARA-ÇANKAYA-GÖKSEL ELEKTRON-K-21.CD. KARTAL KAYA APT. NO:29/A KIRKONAKALAR SK.-TEL:0312 498 42 53 ANKARA-ÇANKAYA-ATC -LET-fİB-SELAN-K CAD. NO: 31/3-TEL: 0312 419 82 70 ANKARA-GÖLBAŞ BEKS SERV-S H-ZMETLER- SE-MLENLER MAH. CEMAL GÜRSEL CAD. NO:51/A-TEL:0312 484 21 19 ANKARA-BEYPAZARI-D/AN TEKN-K KAYHAN GÜVEN CD. NO:22/C-TEL:0312 762 89 19 ANKARA-S-NCAN Y-/T TEKN-K ONARIM-M.C.M. 12. CADDE GÜLSÜZY SK. NO:5/21-TEL:0312 284 10 31ANKARA-KEÇ-ÖREN-MERT TEKN-K SERV-S-ÖZYURT CD. NO:27/A KATEPE-TEL: 0312 380 00 22 ANKARA-ERYANAN-ARSLANLAR ELEKTRON-K-ÜZGÜLKENT MAH.CARİ SK. NO:40-TEL:0312 279 16 41 ANTALYA-KUMLUCA-AKGÜL TEKN-K SERV-S H-ZMETLER-ADNAN MENDERES BULV.KAVAKLI KUYU CAD. YEP-TEPELER KAR.SULAR APT. NO:9-T-TEL:0242 887 53 80 ANTALYA-CANKALP ELEKTRON-K-TUZCULAR MAH. -MARET SOK. FARACLAR PASJ.NO:11-TEL:0242 242 31 35 ANTALYA-MANAVGAT-ONAL -LET-fİB-ABA-1 PAZARCI MH. -BRAHM-SÖZEN CD. FİELE PSJ.NO: 18 1000 SK. TEL:0242 742 35 36 ANTALYA-ALANYA-ÇNTA6 ELEKTRON-K-SARAY MH. ATATÜRK CAD. HACI HAMDİ-0 LU SK.NO: 20/A-TEL:0242 513 88 85 ANTALYA-MERKEZ-BÜYÜKGEZ-ELEKTROMEKANIK-GÜVENLIK-MUSTAFA GÖKSÜ-ZİZALAR MH. DOLAPLIDERE CD. 80 SK. ÇAKMAK-6 HANI NO: 8/5-6 TEL: 0242 243 33 90 ARDAHAN-YILDIRIM ELEKTRON-K-ATATÜRK CAD. NO:69-TEL:0478 211 28 88 ARTV-N-ARTV-N ELEKTRON-K-HALEVI CADDESI NO: 12-TEL: 0466 210 10 82 AYDIN-YILMAZ ELEKTRON-K-KURTULLUS MH. GARAJ CD. NO:5/B-TEL: 0256 212 00 35 AYDIN-SOKE-ÖZLEM ELEKTRON-K-YEN CAM MH. SEK-LER CD. NO: 47-TEL:0256 518 26 40 AYDIN-NAZLL-BARIN ELEKTRON-K-ALTINTAH MH. HÜRR-YET CD. NO:256 315 43 21 BALIKES-R-BANDIRMA-ANIL SO/UTMA-GÜNAÐIN MAH. 2.ÖKUL CAD. NO:16/A-TEL:0266 713 80 78 BALIKES-R-EDREM-T-ÖZER TEKN-K-CAM-VASAT MH. PARK CD. NO:12/A-TEL:0266 373 12 44 BALIKES-R-BURHAN YE/U-UTMA TEKN-K-SO/UTMA-MAHKEME MH. M-THATPAKA CD. NO: 68-TEL:0266 412 86 89 BALIKES-R-KILIÇ ELEKTRON-K-YEN-CARH BASIN SOK. NO: 4/E-TEL:0266 241 87 54 BALIKES-R-GÖNEŃ-GÜRSÈS ELEKTRON-K-MALKOÇ MAH.MÜFTÜ FİEVET CAD. 76.SOK. NO:2/B-TEL:0266 76 01 28 BALIKES-R-BANDIRMA-D-U1 ALT ELEKTRON-K-17 EYLÜL MAH.HAVUZLU BAHCE SK.NO:8/A-TEL:0266 715 16 46 BALIKES-R-ERDEK MERT TEKN-K YALI MH. HÜKÜMET CD. NO:55-TEL:0266 845 61 10-97 MARTI ELEKTRON-K-HENDEKYANI CAD. ORTA MAH.101/B - BARTIN-TEL:0378 228 34 22 BATMAN-FAH-NLER ELEKTRON-K-CUMHUR-YET CD. NO:20 2000 fİ MERKEZ KARHIS-TEL:0388 212 17 02 B-LEC-K-EDEBAL TEKN-K-ST KLARI MH V.REF/K A ÖZTÜRK CD NO: 1/A-TEL:0228 212 46 80 B-NGOL-KARLIOVA-MEHMET KARTAL - KARTAL ELEKTRON-K-CUMHUR-YET CD. NO:8-TEL:0426 511 26 39 B-NGOL-S-MGE ELEKTRON-K-YEN-GEH/R MH. ATEKN ALTI NO:14/C-TEL:0266 213 77 56 B-TLS-AHLAT-U/UR SO/UTMA-KONULTULAR YUKARI CARH-TEL:0434 412 41 72 B-TLS-D-ZAYAN ELEKTRON-K-NUR CAD. EREN CENTER -fİ MERKEZ-KAT:2 NO:5-TEL:0434 226 74 43 BOLU-BEST ELEKTRON-K-TABAKLAR MAH.CUMHUR-YET CAD.NO:28/B-TEL:0374 218 12 25 BURSA-OSMANGAZ-AKYÜZ ELEKTRON-K-QIRPAN MH. UYSAL SK. NO:13/B-TEL:0224 254 60 76 BURSA-GEMAL-K-AC-L TV TAM-R SERV-S-DEM-R SUBAÑI MH. FIRIN SK. NO:7-TEL:0224 514 71 20 BURSA-MUDANYA-ER-T-CARET-ÖMERBEY MH. CAM. SK. SU APT. NO:30-TEL:0224 544 86 16 BURSA-MUSTAFAKEMALPAF-AGA ELEKTRON-K-HAMZABEY PAZARYERI SOKAN NO: 2/A-TEL:0224 613 19 99 BURSA-NEGÖL S.B.S ELEKTRON-K-OSMAN-YE MH.DERE SK. NO:25/D-TEL:0224 715 94 BURSA-KARACABEY-GÜRKAN T-CARET-RUNGUÇPAÑA MH. 14. SK. NO:7-TEL: 0224 676 66 80 BURSA-NÜFER-ÖZME KARANAM MH. BAYINDIR SK. NO:4/B CARREFOUR KARİSİ-TEL: 0224 249 12 48 CANAKKALE-ÇAN-TÜRKER ELEKTRON-K-CUMHUR-YET MAH. CANAKKALE CAD.NO:41-TEL:0286 416 13 89 CANAKKALE-GEL-BOLU-GÜVEN ELEKTRON-K-YAZICIWA MAH. M-RALAY fEEF-K AKER CAD. 2. SOK NO:4 / A TEL:0286 566 90 70 CANAKKALE-MERKEZ-SAM ELEKTRON-K-SMETPAHA MH. ARSLANCA SK.-TEL:0286 212 35 59 CANKIRI-B-LG-LER ELEKTRON-K-BUGDAY PAZARI MH. A.TALAT ONAY BULVARI SAM/A S/T. B/BLOK TEL:0376 213 48 19 CÖRUM-H/T/SO/UTMA-YEN-YOL MH. MÜFTÜ AHMET GÖKERMİE SK. NO: 5 / I-TEL:0364 225 70 58 CÖRUM-U/UR ELEKTRON-K-ÜCTÜTLER MAH. FAT-H CAD. 5.SOK.EYÜP SULTAN APT. NO:1/C-TEL:0364 227 44 91 CÖRUM-ÖMÜR ELEKTRON-K-CENG-ZTOPEL CAD. NO:2/F-TEL:0364 224 68 09 CÖRUM-ALACA-EROL ELEKTRON-K-AYHAN MH. ANKARA CD. NO:18-TEL:0364 411 42 03 CÖRUM-GUNDÜZ BEYAZ ERYA SERV-S-SUNGURLU-SUNGURO/LU MH. ÇANKIRI CD. NO: 46-TEL:0364 311 31 13 DEN-ZL- KARDELLEN SO/UTMA-EMEK CAD. NO: 30-TEL:0258 241 67 31 DEN-ZL-ÖZ ELEKTRON-K-CAYBABI CD. ÜNAL APT. NO: 28-TEL:0258 261 29 25 DEN-ZL- MERKEZ ÇA-LAYAN SO/UTMA-TOPRAKLİK MH. TURAN GÜNER CD.NO:34 TEL : 0258 242 85 86 D-YARBAKIR-B-SML-HİK ELEKTRON-K-KURTULLUH MH. AHMET AR-F BULVARI NO: 19/F-TEL:..0412 415 05 94 D-YARBAKIR-ŁKADM T-CARET-BATIKENT S/T. A 5 BLOK ALTI NO:1 SA/LIK OCA/I YANIBA/LAR-TEL:0412 235 70 89 D-YARBAKIR-AZ-Z ELEKTRON-K-HATBOYU CD. 469. SK. GÜNER 2 APT. NO:3/B-TEL:0412 223 33 46 D-YARBAKIR-S-LVAN-DIGITAL ELEKTRONIC-KALE MH. SAM- SEÇKN CD. NO:9/B-TEL:0412 711 44 14 D-YARBAKIR-JAPON RECEP-YENİ MAH 19 MAYIS CAD NO:74

## YETK'LS SERV-SLER LSTES

TEL..0412 511 24 10 D-YARBAKIR-BA-LAR-Z ELEKTRON-K-HATBOYU CD. 469 SK. NO:3/B-TEL.: 0412 236 81 10 DÜZCE-ENSAR TEK SU S-STEMLER-AAZM-NLL MH. AYDINPINAR CD. SERHAT SK.NO:1/B-TEL.: 0380 514 34 12 DÜZCE-BULUŞ ELEKTRON-K-CED-D YE MAH. M-MAR S-NAN CAD.-TEL.: 0380 514 66 81 ED-RNE-UZUNKÖPRÜ-GÜVEN TEKN-K-GAZ CAD. YUSUF SOK. YURDACAN PASAJI NO:7-TEL..0284 513 89 66 ED-RNE-YILDIZ SO/UTMA-1.MURAT MH. GÜNGÖR MAZLUM CAD. SERHAT S-TES: B/BLOK 35/A-TEL..0284 235 37 63 ED-RNE-KEHAN-MUTLU TEKN-K-YUKARI ZAFER-YE MH. -LYASBEY CD. NO:32/B-TEL..0284 715 22 71ELAZI-/ÖZDEV TEKN-K -ZZETPAFA MAH.KAZIM BAYER CAD.NO:24/A-TEL..0424 238 51 67 ELAZI-/YILMAZ BOB-NAJ-YEN MAH. KEMAL REDELE CAD. NO: 12/E-TEL..0424 212 08 96 ELAZI-/GÜNEY ELEKTRON-K-KÜLTÜR MAH. VAL FAHR-BEY CAD.NO:113/D-TEL..0424 233 10 18 ERZ-NCAN-AYDINLAR ELEKTR-K-NÖNÜ MAH. MERKEZ ÇÄRHISI 15.SR.NO:5 -TEL..0446 223 59 76 ERZ-NCAN-REFAH-YE-B-LG-N ELEKTRON-K-ERZ-NCAN CAD. BELED-YE-6 HANI-TEL..0446 611 26 00 ERZURUM-OLTU-GÜVEN ELEKTRON-K-Z-YABEY CAD. BELEDYE PSJ. NO:6-TEL..0442 816 42 23 ERZURUM-AT-LAY ELEKTRON-K-KONGRE CAD. HASIRHAN PASJ. NO:87-TEL..0442 213 30 60 ERZURUM,-SP-R-YILMAZ ELEKTRON-K-Z-YAPAGA CAD. ARA-1.EKTRNO:0442 451 40 95 ESK-FEH-ARZU ELEKTRON-K-DEL-KL-TAR MH. GÜRMAN SOK. NO:37/B-TEL..0284 234 87 15 ESK-FEH-R-SVR-H-SAR-DERMAN ELEKTRON-K-CAM-KEB-R MH. YUNUSEME CAD. NO:7-TEL..0222 711 22 60 GAZ-ANTEP-ELEKTR-KL-ER ALETLER TAM-RCS-S-MUTERC-M ASIN CAD. KORUKU SOK. NO:8/A-TEL..0349 230 01 73 GAZ-ANTEP-ISLAH-YE YILMAZ SO/UTMA-AYDINLIK MH. GÖZ CAD. ÜNLÜ S-TES: NO: 2-TEL..0342 862 12 20 GAZ-ANTEP-/KZO/LU ELEKTRON-K-BEY MAH. EBLEHAN ÇÄRHISI NO:12/A-TEL..0342 230 71 00 GAZ-ANTEP-N-Z-P-ÇAPAN TEKN-K-CUMHUR-YET MAH. MERMER SOK. NO:10-TEL..0342 517 51 66 G-RESUN-BULANCAK YÜKSEL SO/UTMA-HSAN-VE MH. CEMAL GÜRSEL CAD. NO: 257-TEL..0454 318 17 28 G-RESUN-U/R ELEKTRON-K-HACI HÜSEYN MH. GAZ. CD. NO: 185 / 1-TEL..0454 212 00 99 GÜMÜFHANE-GÜMÜHANE SERV-S-HASANBEY CN. NO:17/A-TEL..0456 213 51 54 HATAY-SAMANDA-/GÜNEY ELEKTR-K-ATATÜRK MAH. -SKELE CAD. HAYUK SR.NO:38-TEL..0326 512 71 04 HATAY-KIRIKHAN SER MAK-NA-BARBAROS MAH. BOZTEPE CAD. NO:23/B-TEL..0326 344 32 49 HATAY-ANTAKYA-SER SO/UTMA-KURTULUH CU. NO:51/C-TEL..0326 213 28 32 HATAY-ERZ-N-YEL-Z BOB-NAJ-MUSTAFALI- MH. -STASYON CAD. NO: 143-TEL..0326 68148 32 HATAY-REYHANLI-BAR TEKN-K-SO/UTMA-ATATÜRK CD. DÖ-ÜCÜLER -6HAN: NO:1-TEL..0326 413 44 04 HATAY-REYHANLI-ÖZ-6 SO/UTMA-CUMHUR-YET MH. TAYFUR SÖKEMEN CAD. NO:26/B-TEL : 0326 413 21 22 HATAY-DÖRTVÖL-FAT-H ELEKTRON-K-SANAY. MH. EVREN CAD. YEN/-S-NEMA KARGISINO:15 -TEL..0326 712 86 46 HATAY-SKENDERUN-GÜL-STAN ELEKTRON-K-KURTULUH MH. f.Ö./UZ YENER CAD. NO:64/C-TEL..0326 613 50 64 l DIR-PARLAK TEKN-K-TOPUCULAR CD. NO:34-TEL..0476 227 47 51 ISPARTA-ÖSYÖSLAR SO/UTMA-YAYLA MAH. SMEİPAFA CAD. NO: 60 f/FA TIP MERKEZ ALTI-TEL..0246 223 13 61 ÇEL-ERDEMEL- ESEN ELEKTR-K-MERKEZ MAH. ATATÜRK CAD. NO:11-TEL..0324 515 67 87 ÇEL-MEZ-TL-AKN-SAN SO/UTMA&ELEKTRON-K-GMK-BUL. FAT-H MH. 18 SK.ÖZÜDU/ S.T. 3/A-TEL..0324 359 64 34 ÇEL-PINAR ELEKTRON-K-MAHMUD-VE MH. 108 CD. NO:32/B-TEL..0324 336 82 98 ÇEL-TARSUS-MERT ELEKTRON-K-GAZLAR MAH. ATATÜRK BUL. NO:119-TEL..0324 628 83 98 ÇEL-TARSUS-TEKN-K-6 ELEKTR-K T.C.-ATATÜRK CAD. U/ R-6 HANI NO:1-TEL..0324 6242797 ÇEL-ANAMUR-ÇEL ELEKTRON-K-BAHÇE MH. ORMAN -GLETMES- ALTI NO:1/B-TEL..0324 814 85 90 ÇEL-HAKAN ELEKTRON-K-BAHÇEL-EVLER MH. 1809 SK. D-NL APT.ALTI NO:3/B-TEL..0324 328 03 25 ÇEL-S-L-FKE-SADIK ELEKTR-K-GOKSU MAH. O/ÜZKAAN CAD. DERYALAR APT.NO:22/B-TEL..0324 714 05 54 -STANBUL-ATAAH-R-VURAL ELEKTRON-K-KARAMAN ÇFL-K YOLU NO:12IESK-PT/HAST. KARHISI -ÇERENKÖYL TE..0216 575 63 35 STANBUL- f-fil- VILKA T-CARET-SEMEN YOK. NO:27/A KURTULUH TEL..0212 233 80 53 -STANBUL-KÜÇÜKEMECE-ÇA-DAF SERV-S-CENNAT MAH.YEMAL BEYATIL CAD.NO:14/D-TEL..0212 575 35 30 -STANBUL-ZEYT-NBURNU-KARDEHLER SO/UTMA-SEYT N-ZAM MAH. fEHET ERKAN AYLANAK SON: NO:11-TEL..0212 546 57 36 -STANBUL-ESLENLER-YILDIRIM ELEKTRON-K-KAZIM KARABEK-R MAH. 2 SK. NO:10-TEL..0212 611 10 76 -STANBUL-EM-NÖNÜ-IRMAK DİG T-CARET-TAHTAKALE CD. TAHTAKALE T-CARET MERKEZ NO:34 2.BODRUM NO:204 -TEL..0212 520 55 80 -STANBUL-ÜMRAN-YE GÜL-SER TEKN-K SERV-S-NAMIK KEMAL MH. SUTÇU -MAN CAD. SUTÇU ÇIKMAZI NO:6/1 -TEL..0216 335 60 19 -STANBUL-ÜMRAN-YE-GÖZDE ELEKTRON-K-ATATÜRK MH. ALEMDA/ CD. YILDIZ NO:12/A-TEL..0216 329 57 -STANBUL-BEYL-KDÜZU/S ELEKTRON-K-GÜZELYURT MH. M-MAR S-NAN CAD. NO:71-TEL..0212 852 34 45 -STANBUL-GAZ-OSMANPAşa-DEDEO/ LU ELEKTR-K-2124 SKOK NO:4 SULTANC-FTL/-TEL..0212 594 50 91 -STANBUL-TUZLA-AKİN ISI TEKN-K SERV-S-YILMAH F.ÇAKMAK CAD. -SMAL A/ SK. NO:11-TEL..0216 395 66 62 -STANBUL-SARIYER-H-SAR SERV-S 1-NUR-PABA CD NO:48A BA/LAR MEVK. YEN-KÖY-TEL..0212 223 27 96 -STANBUL-SARIYER-H-LAL SO/UTMA-KAPATAK SK. NO:2-TEL..0212 218 45 61 -STANBUL-BÜYÜKÇEMECE-AYGÜL DEKORASYON-19 MAYIS MH. OSMAN GAZ. CD. NO: 7-TEL..0212 881 33 18 -STANBUL-GAZ-OSMANPAşa ÇAM TEKN-K-ISLAMBEY MAH NECİF FAZIL CAD. 25 SK.NO:25-TEL..0212 597 86 62 -STANBUL-KÜÇÜKEMECE-YILDIZ ELEKTR-K-UMUT ELEKTRON-K-HALKA-/A CAD. CELAL MUHTAHAN SOK. NO:20/2-TEL..0216 346 78 -STANBUL-KÜÇÜKÇEMECE-BATTI TEKN-K-GÜLTEPE MH. DELORMAN CD. NO:75 SEFAKÖY-TEL..0212 599 36 79 -STANBUL-BAYRAMPAşa-ÖZKAN ELEKTRON-K-KARTALTEPE MH. B-GEHAN CD. NO:18/1 GÖZTEPE-TEL..0216 411 91 50 -STANBUL-MALTEPE-BEYDA-/TEKN-K ELEKTRON-K-BA/LARBAŞI MAH. -NÖNÜ CAD.-TEL..0216 563 34 -STANBUL-BA/CILAR-KUMRU ELEKTRON-K-KEMALPAFA MAH. NAMIK KEMAL CAD. NO: 126-TEL..0212 429 34 19 -STANBUL-BAKIRKÖY-/K-ZLER ELEKTRON-K-SAKIZA/A MH. BERR-NC-N. SK. NO:16/A-TEL..0212 543 85 93 -STANBUL-ÜSKÜDAR-KÖYLÜBAY ELEKTRON-K-ALBAY HÜSAMETTİN ERTÜRK SK. NO:7/A ÇENGELKÖY TEL..0216 318 35 13 -STANBUL-ÜSKÜDAR-AKÇEL-K T-CARET-M-MAR S-NAN MH. SMA-L DÜMBÜLLÜ SK. NO:9/A TEL..0216 342 99 22 -STANBUL-KADIKÖY-TEL/D ELEKTRON-K-MAZHAR OSMAN SOK FERAH APT NO:24/A FENERYOLU-TEL..0216 414 66 00 -STANBUL-K-TELL-/BARİU TEKN-K-ATATÜRK MH. K-TELL/ CD. DURAK SK. NO:18 TEL : 0212 471 04 76 -STANBUL-K.ÇEKMECE-ENG-N ELEKTRON-K-TEVF/K BEY MH. MERKEZ CD.

## YETK\L SERV.SLER L\STES\

ORK-DE SOK. NO: 3 /1-TEL.:0212 598 44 76 -STANBUL-BAHCEL-EVLER-SEV-CA DAYANIKLI TÜM.MALLARI-YILDIRIM BEYAZIT CD ZAFER MH. TÜRKBEY SK. NO:6/2-3-TEL.:0212 552 45 87 -STANBUL-6:6L-i6IK ELEKTRON-K-AYAZA/A MASLAK ATATÜRK CD NO: 25-TEL.:0212 289 76 94 -STANBUL-PEND-K-GÖKHAK ELEKTRON-K-BATI MH. SABR-TASKIN CD. SEB-L SK. NO:4/1 TEL.: 0216 354 07 00 -STANBUL-G.O.PARA-ATILIM ELEKTRON-K-CEBEC MAH. 2472 SOK. NO:14/A SULTANÇ-FTL/-TEL.:0212 475 85 62 -STANBUL-GÜNGOREN-NUR ELEKTR-K ELEKTRON-K-MERKEZ MH. ASALET CD. NO: 22/D-TEL.:0212 641 42 09 -STANBUL-BEYKOZ ULUDO/AN ELEKTRON-K-KAYABAII CIKMASI NO: 4/B PAFABAHCÉ-TEL.:0216 322 85 85 -STANBUL-KARTAL-OZO/LU ELEKTRON-K-KIZILAY BULVARI CD. BAHADIR SK. 4/A-TEL.:0216 387 18 87 -STANBUL-FAT-H-SOYLU TEKN-K-HIRKA-/FIR-F CAM-ARKASI ESK AL-PAFA CD. NO: 26-TEL.:0212 631 85 88 -STANBUL-FAT-H-IRMAK DİT-CARET-HACI KADIN CD. NO: 15/K M. PAFA TEL.: 0212 589 75 27 -STANBUL-SL-VR-PDS ELEKTRON-K-P.M. PAFA MH. HACI PERVANE CD. NO:35/B-TEL.:0212 728 76 75 -STANBUL-GÜLTEPE-B-1.M ELEKTRON-K-HARMANTEPE MH. ABD.-PEKC- CD. NO:14/D-TEL.:0212 278 72 27 -ZM-R-KAR6IYAKA-AYSER ELEKTR-KL. EV ALETLER-ZÜBEDE HANIM CADDES: NO:87/C-TEL.:0232 366 19 19 -ZM-R-BERGAMA-GEZG-N S-ER-S-K-MALBEY CAD. NO:82-84-TEL.:0232 633 35 15 -ZM-R-KONAK-TUNCA ELEKTR-K-76 SK 10/A GUZELYALI-TEL.:0232 246 40 -ZM-R-ÇAMD-B-KUDRET ELEKTRON-K-BURAK RE-S CAD. NO: 239/A-TEL.:0232 435 81 36 -ZM-R-MENEMEN-AY ELEKTRON-K-DR. SELAHATTN OZKURD CD. NO:22/B-TEL.:0232 832 02 31 -ZM-R-KONAK-S-STEK ELEKTRON-K-2414 SK. NO:10 GÜLTEPE-TEL.:0232 469 72 69 -ZM-R-KAR6IYAKA-LEVENT ELEKTR-K LABORATUVARI-1710 SK. NO:7/B ESHOT SOKA-/TEL.:0232 381 14 42 -ZM-R-KAR6IYAKA-ASMERKEZ T-CARET-ESK TRAMVAY CD. 1675 SK. NO:78/1B ALAYBEYL-TEL.:0232 364 33 73 -ZM-R-BORNORA-ACEM ELEKTRON-K-552/2 SK. NO:4/A-TEL.:0232 339 73 31 -ZM-R-KONAK-KILIÇ ELEKTRON-K-BARBAROS HAYRETTN PAFA CD. NO:6/2/I LEVENT-TEL.:0232 433 15 19 -ZM-R-URLA-LTER ELEKTRON-K-ZM-R 75. YILI CADDES: NO:81/C-D-TEL.:0232 754 44 44 -ZM-R-BUCU-ÇA-/BAL ELEKTRON-K-670/1 SK. NO:57/B-TEL.:0232 276 27 77 -ZM-R-YERLYURT UMUT ELEKTR-K & ELEKTRON-K-YILDIZ CAD. NO: 152/A-TEL.:0232 244 65 77 -ZM-R-ODEM-B-MURAT ELEKTRON-K-UMURBEY MH. SANAY-S/T. 9 SK. NO: 10 -TEL.:0232 544 71 98 KAHRAMANMARAS-AKSUNGUR ELEKTR-K-UZUNLUK CAD. 20.SOKAK NO:20/A-TEL.:0344 212 77 50 KAHRAMANMARAS-KALE ELEKTRON-K-FEVZ/PARA MH. UZUNLUK CD. TEL.: 0344 225 07 94 KARABÜK-SAFRANBOLU-MEHMET SA-ŁAM -GÖKAY TEKN-K-NÖHM MH. ESK/BAR/LAR SK. NO:13-TEL.:0370 712 24 97 KARABÜK-ACAR ELEKTRON-K-VAKIF -6 HANI KAT-2 EMN-YET MUDÜRLÜ/1 YANI-TEL.:0370 424 32 00 KARAMAN-ÖZ AS SO/UTMA-ABBAS MH. MUT CD. NO: 82/A TEL.: 0338 214 56 74 KARS-AYDIN ELEKTRON-K-KAZIM KARABEK-R -6HANI KAT:2 NO: 125 -TEL.:0474 212 87 82 KASTAMONU-TAŞKÖPRÜ-DE-/6:M ELEKTR-K-TABAŞKANE MH. ATATÜRK CD. NO:55/A-TEL.:0366 417 42 04 KASTAMONU-TOSYAD-ÜF ELEKTRON-K-VAKIF SK. 15/A-TEL.:0366 313 42 59 KASTAMONU-HARUN TELEKOMÜN-KASYON-NÖHM MAHALLES-APR-NBEY SOKAK NO:8/B-TEL.:0366 212 23 68 KAYSER -MEL-KGAZ-/AKTRUK BEYAZ ERYA SERVS-/AYDINLKEVELER MH.FIRAT CD.KR-STAL APTA-B NO:17 TEL.:0352 332 08 25 KAYSER -MEL-KGAZ-/AKTRUK ELEKTRON-K-CÖRAKLAR MH. CENG-Z TOPEL CD.NO:20/B-TEL.:0352 320 14 00 KAYSER -DEVEL-/ÜR SO/UTMA-HARMAN MAHALLES-BELEDYE PASAJ ÜZER: NO: 15-TEL.:0352 621 56 31 KAYSER-SÖNMEZ ELEKTRON-K-CAM-KEB-A MAH. BASMANE SOK. NO:16/A-TEL.:0352 231 89 62 KAYSER-ZERO COMPUTER-SAHAB-YE MH. METE CD. FAH-R SATO/LU SK. SATO/LU AP: D. NO:10-TEL.:0352 232 15 34 KIRIKKALE-MERKEZ-BULLUT ELEKTR-K B-LG-SAYAR-B-HAYRETTN CAD. NO:9/C-TEL.:0318 212 31 73 KIRKLAREL-/MERKEZ-BUSE ELEKTRON-K-KARACA-BRAH-MH. KAPAN CAM. SK. ACUUS PSI. NO:23-TEL.:0288 212 73 57 KIRKLAREL-/LÜLEBURGAS- BUSE ELEKTRON-K-YILMAZ MH. ESK- KIRKLAREL CD. EFSANE DÜ/UN SALONU YANI NO:36/A-TEL.:0286 412 88 92 KIRHEK-GARANT ELEKTRON-K-KARA CA CD. CNGÖZ BEBE ARKASI YA-/MUR -6HANI NO:9/B-TEL.:0386 214 02 18 K-L-S-FLAG ELEKTRON-K-İEHN-TLER PARKI KARHISI NO:63/1-TEL.: 0348 814 55 28 KOCAEL-DORUK TEKN-K-H- /KARABAİ MH. CENG-Z TOPEL CD. MUNECCAR AR/S. NO:6/A-TEL.:0262 331 11 66 KOCAEL-/KARAMÜRSEL-KILINÇ ELEKTRON-K-NÖHM CD. MYASEF SK. NO:10/M-TEL.:0262 452 55 55 KOCAEL-D-LOVASY SAMET ELEKTRON-K-B- DAT CAD NO: 42/2-TEL.:0262 754 79 86 KOCAEL-/DARICA-KARDEHLER ELEKTRON-K-KAZIM KARABEK-R MH. MEVALANCA CAD. NO: 1/A-TEL.:0262 656 27 88 KOCAEL-/GEZE-YILDIRIM ELEKTRON-K-H. HAL-L MH. 1209 SK. NO:13/C-TEL.:0262 641 35 88KURUM BEYH-E-R-SELV. SO/UTMA-HACI ARMAV AN MH. ANTALYA CD. NO:108/F-TEL.:0332 512 40 10 KONYA-SELÇUKLU-SAFR-SO/UTMA-FER-T PAFA MH. GÜNEY SK. NO:3/F KULE S-TE C-vari-TEL.:0332 236 36 75 KONYA-ERKAM MH. KURUM DEDE CD.ASBAKAN SK. NO:13/B-TEL.:0332 350 00 32 KONYA-ÖZCAN SO/UTMA VE İSTİMA LTD HT-/N-GANTAGIMİ HILLUS- BAYBAL CD. NO:36/A-TEL.:0332 236 33 37 KONYA-SELÇUKLU-KONSEY SGOTUMA VE İSTİMA-KÜÇÜK-İHSAN-YE MH. GÄR CUBAR SK.B-NSA-S-TELS-ALTI NO : 15 TEL.:0332 321 21 22 KONYA-AKEH-ER-EROL ELEKTRON-K-MEYDAN MAH. ÇOCUK PARKI KOD NO:38-TEL.:0332 812 61 12 KONYA-MERAM-GÜRKAN TEKN-K-HT/YARET-İN MH.SIRÇALI MEDRESE CAD.BN-B-B-SK. NO:1/B-TEL.:0332 -351 02 03 KONYA-SEY-GEH-R-TUNCER ELEKTRON-K-KIBRIS CD. NO:26-TEL.:0332 593 92 KONYA-DURMAGAZ ELEKTR-K-ANKARA KARAKULU MH. FİZİK-EL-FE/ LU ELEKTR-K-FAT-H SULTAN MEHMET BULVARI DAUGUR CAM. ALTI 43/B-TEL.:0274 226 32 80 MALATYA ELEKTRON-K-ST-KLAL MH. FUZUL CD.MAMO/ LU SK. NO:1-TEL.:0422 322 52 88 MALATYA-HAL-IM ELEKTRON-K-SARAY MH. DEVECEL SK. NO:3-TEL.:0422 321 86 08MAN-SA-SOMA-GÜRMAK TEKN-K-KURTULLU MH. DMAN SK. NO:47/A-TEL.:0236 613 66 56 MAN-SA-SAL-HL-AYKAR SO/UTMA-BEFEYLÜL MH. BİLED-YE CD. NO:TEL.:243-0236 714 88 68 MAN-SA-AY ELEKTRON-K-MAN-SA-HB-/YARHASANLAR MAH. ESK HASA/ A 2306 SOK.NO: 18/A-TEL.:0236 237 30 62-63 MAN-SA-BURCU ELEKTRON-K-TUNCA MAH. KURTULU CAD. NO:54-TEL.:0236-234 57 42 MAN-SA-TURGUTLU-EM-N ELEKTRON-K-ALTAY MH. SEV-NÇ SK. NO:25-TEL.:0236 313 28 35 MAN-SA-SARUHANL-JEN SO/UTMA-ATATÜRK MH. 7 EYLÜL CD. NO: 21/B-TEL.:0236 357 12 00 MAN-SA-KULA-ERDAL KARAHAN- TERMO-D-NAM-K-CAM-/CED/T MH. DS/NO:67-TEL.:0236 816 70 99 MARD-N-M-DYAT-SA/LAM ELEKTRON-K-ESNAF SANATKARLAR KRED. KOOP KARHISI 2.CD.NO:56-TEL.:0482 462 33 90 MARD-N-KIZILTEPE-/BRAH-MO/LU İSTİMA-6ANLURFA CAD. ECE PASAJI NO:7-TEL.:0482 312 55 99 MARD-N-DER-K-UZAY ELEKTRON-K-BELED-YE MEYDANI NO:36-TEL.:0482 251 34 35 MARD-N-YEN-GEH-R-MERKEZ TEKN-K-KARAYOLLARI ARKASI BARIS CAD GÜNAÝDIN APT ALTI.TEL.:0482 212 83 06 MARD-N-NUSAYB-N-BÜDÜN ELEKTRON-K-ZEYNEL AB-DN MH. ÇLEK SK NO: 1/B-TEL.:0482 415 61 98 MU/LA-FETH-YE ANADOLU TEKN-K SERV-S-ÖLÜDEN/Z YOLU ÜZER: BAHİ HİRMAN CD.NO:157-TEL.:0252 611 39 12 MU/LA-M-LAS-AFñ-N YILDIRIM- TEKN-K SO/UTMA-HACI LYAS MAH. PAZAR SOK.NO:14-TEL.:0252 512 14 45 MU/LA-YATA/AN-ASTEKN-K İSTİMA SO/UTMA SERV-S-/YEN-MH. 152. SK. NO:8-TEL.:0252 572 56 31 MU/LA-DALAMAN-ÖZKAN TEKN-K-SO/UTMA-MERKEZ MAHALLES- ATATÜRK CD.NO:56-TEL.:0252

## YETKİL SERVİSLER L-STESİ

692 25 MU/LA-ELBO ELEKTRON-K-ELEKTRON-K-ORHAN-YE MH. HÜRR-YET CAD. NO:1/6-TEL.:0252 214 18 84 MU/LA-DATCA-MEL-H ELEKTRON-K-SKELE MH AMBARCA CD. NO:17-TEL.:0252 712 02 30 MU/LA-MARMAR-S-LKSEL ELEKTRON-K-YEN-YOL CD. NO:51/9-TEL.:0252 412 62 60 MU/LA-URLA STAR ELEKTRON-K-N6D-B- CAD NO 1/C AKYAKA BELDES- TEL.:0252 243 40 42 MÜF-HAF-MO/LU EK-C ELEKTRON-K-HAF-MO/ULLARI EK-C- ·fi HANI BELED-YE CD.NO:20/A-TEL.:0436 212 38 80 N-/DE-HUZUR ELEKTR-K-ILHANLI MAH ÖZKUL MARKET KARSISI ÖZKUL AC ALITI NO: 43-TEL.:0388 233 54 05 ORDU TEK ISTİMA SO/UTMA-SAKARYA MAH YENI KUMRU CAD NO: 111-TEL.:0452 423 84 49 ORDU-HAZAR SO/UTMA-YEN- MAH. 26.SOK NO:17-TEL.:0452 214 04 49 ORDU-UNYE-STAR TEKN-K-KALEDERE MH. 20TEMMUZ CD. NO:16-TEL.:0452 324 82 51 ORDU-MERKEZ-M-KRO ELEKTRON-K-YEN- MH. 319 SK. NO:18-TEL.:0452 223 13 49 OSMAN-YE-MODERN ELEKTRON-K ORTAKUL CD. K-6-O LU ÇARRİSİ NO:15-TEL.:0328 812 82 84 R-ZE-ÇAYEL- ·ÖZER TEKN-K-MAKSUT ÖZER-EMİNİYET MÜD KARİSİ BA-RULER YOLU ÜZERİ NO:3/2B-TEL.:0464 532 63 81 R-ZE-CEVAH-R ELEKTRON-K-TOPHANE MAH. ATATÜRK CAD. ·fi PASAJI TEL.:0464 213 16 17 SAKARYA-ADAPAZARI-ÇINAR ELEKTRON-K-KÖMÜR PAZARI CAD. NO: 15 A-TEL.:0264 271 39 12 SAMSUN-ÇARHAMBABA-ÖZKAN SO/UTMA-ORTA MH. TUNCAY KOCABAŞ SK. NO:85-TEL.:0362 832 28 90 SAMSUN-BAFRA-KARATAŞ T-CARET-KIZILIRMAK MH. F.ÇAKMAK SK. NO:18/A-TEL.:0362 548 04 91 SAMSUN-GÜLTEK-R SERV-S-ATATÜRK BULVARİ NO:285-TEL.:0362 437 04 82 SAMSUN-DENZ ELEKTRON-K-KADIKÖY MH. OSMAN-YE CD. NO: 68-TEL.:0362 432 44 80 S-RT-ERYILMAZ ELEKTRON-K-CUMHUR-YET CAD. NO:25 ULUCAM- KARSISI-TEL.:0484 224 03 92 S-NOP-ADA EV ALETLER-CAM KEB-R MH. TÜTÜNCÜ SK. NO: 16-TEL.:0368 260 12 64 S-NOP-AYANCIK-YILKAY SO/UTMA-YALI MH. DR.AZM- HAMZAO-/LU CD. NO:46-TEL.:0368 613 52 12 S-NOP-BOYABAT-ÖZTÜRK BEYAZ EBEY BAKIM SERV-S-GÖKDERE MH.YUSUF KEMAL BEY CD.NO:24-TEL.:0368 315 61 21 S-VAS-EKOL ELEKTRON-K-H-KMET İKİG CD.NALBANTLAR BAĞI KAVİHA /NO:1/D-TEL.:0346 223 44 96 fİANLIURFA-SURUÇ-İfİİK SO/UTMA TEKN-KERL-/-D-K-L MH. ZYARET CD. NO:10-TEL.:0414 612 17 25 fİANLIURFA-AKTAF ELEKTRON-K-ASFALT CD. NO:22/F-TEL.:0414 217 14 87 fİANLIURFA-B-REC-K-YARAHİR SO/UTMA-MEYDAN MAD 10 TEMMUZ CAD KÖPÜK CİHİKI NO : 9-TEL.:0414 652 36 38 fİRNNAK-S-LÖP-ABAY ELEKTRON-2. CADDE S-EMENS BAY- KARSISI-TEL.:0486 518 50 99 fİRNNAK ULUDERE-URUN ELEKTRON-K-CUMHUR-YET CD. PTT YANI-TEL.:0486 351 28 22 TEK-RDA- ·HAYRABOLU-POYRAZ TEKN-H-SAR MAH. ADELET SK. NO:24-TEL.:0282 315 55 48 TEK-RDA- ·SARAY-BATI TEKN-K-YEN- MH. TAKS-M CD. NO:0-TEL.:0282 768 69 34 TEK-RDA- ·MURATLİ-AKAN ELEKTRON-K-MURAD-YE MH. NAZIM SAV CD. NO:30/A-TEL.:0282 361 21 17 TEK-RDA- ·ÇORLU-FULL TEKN-K-MUH/TI-N MH. F-K-R SK. NO:12/B-TEL.:0282 652 28 68 TEK-RDA-/ARI ELEKTRON-K-AYDO/ DU MH. fEHİTLER CD. NO: 33/A-TEL.:0282 263 40 61 TEK-RDA-/MALKARA-KER-MO/ULLARI T-CARET-YEN-MAHALLE GÜLDESTE SOK. NO: 4/B-TEL.:0282 427 16 61 TEK-RDA- ·ÇERKEZKÖY-CA-/RI ELEKTRON-K-G.O. PAGA MH. SAYAR SK. KARDEŞLER APT. NO:5 -TELE:0282 726 02 66 TOKAT-ERBAA-H-DRE ELEKT-R-CUMHUR-YET MH. GAZ BULVARİ NO:144-TEL.:0356 715 56 01 TOKAT-CAHAN ELEKTRON-K-G.O.PARA BULVARU-S-VAS CAD. NO:290/A-TEL.:0356 214 00 74 TOKAT-TURHAL-ÇÜCLÜ SO/UTMA-CELAL MH. TUNA SK. NO:11-TEL.:0356 276 39 66 TOKAT-CEM TEKN-K SO/UTMA SO/UKPINAR MH. GOP BULVARİ 241/A GÖKÇE PASAJI NO:14-TEL.:0356 212 37 TRABZON-ÇIRAK TEKN-K-FAT-MH. AYASOFYA CD. NO: 57 MÜZE KARGISI-TEL.:0462 229 66 44 TRABZON-AKÇABAT-ATOM ELEKTR-K-ORTA MH. ERENLER SK. NO:5 -TEL.:0462 228 12 58 TRABZON-YET-SAN ELEKTRON-K-FAT-MH. FAT-H CD. CORKUNER PASAJI NO:2/B-TEL.:0462 223 15 40 TRABZON-ARAKLI-RENGÜL TEKN-K-BUR ÇARRİSİ NO: 10 /A-TEL.:0462 721 74 11 UHAK-MERKEZ-KOC SO/UTMA- ·fİLCE MH. ADAR SK. NO:29/E-TEL.:0284 513 89 66 VAN-ERC-f-ÖZKANAT TAM-RAT-EMN-YET KARAKOL AKRASI NO:3-TEL.:0432 351 95 40 VAN-EB-NC TEKN-K-SİHKE CAD ATEP SOK. NO: 10-TEL.:0432 214 31 37 VAN-BURHAN AYDIN - ÖZ USTA TAM-RAT-KÜLTÜR MERKEZ- CVARİ FULL DEM-RC-LER I. SK. NO:1/C-TEL.:0432 216 34 58 YALOVA-ALTINOVA-DO/AN TEKN-K SO/UTMA-CUMHUR-YET MH.MERKEZ DURAK KARSISI NO:29A-TEL.:0226 461 21 21 YALOVA-TINAZTEPE ELEKTR-K-STANBUL CD. BORA SK. NO: 14-TEL.:0226 812 01 60 YOZGAT-AKDA/MADEN-/AYDIN SO/UTMA-AHİSHAVİ MH. 2. HANLAR SK. NO:10-TEL.:0354 314 64 12 YOZGAT-ÖNDER ELEKTRON-K UN PAZARI NO:14-TEL.:0354 212 79 67 YOZGAT-SORGUN-KARDEBLER ELEKTRON-K-CUMHUR-YET CD. NO:29 1/C-TEL.:0354 415 45 79 ZONGULDAK-KRD ERE/L-UZMAN ELEKTRON-K-ERDEM-R CAD NO:130-TEL.:0372 316 31 28 ZONGULDAK-MERKEZ-EMEK ELEKTRON-K-PAP-LA- ·fi HANI ZEM-N KAT NO:9 SO/UKSU-TEL.:0372 251 67 31

- ONLINE YETKİL SERVİSLER L-STESİ -

"Yetkili servislerimizin güncellenmiş haldeki listesine

[www.sinbo.com.tr](http://www.sinbo.com.tr) internet adresinden ulaşabilirsiniz."

## - G A R A N T İ F İ A R T L A R I -

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren baflar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil(kullanım hatalarından kaynaklanan kırılmalar hariç) olmak üzere tamamı firmamızın garantisini kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde arzalanmasa durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, mala iliflikin arzanın servis istasyonuna servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcı, bayii, acentas, temsilciliği, ithalatçı veya imalatçı-üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren baflar. Malın arzasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı-üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip bafla mal tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
4. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve iflilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arzalanmasa halinde, iflilik masrafı, de-iiftirilen parça bedeli ya da baflka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmemek sizin tamiri yapacaktır.
5. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;

  - Tüketicisiye teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla,bir yıl içerisinde; aynı arzanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arzaların dörtten fazla meydan gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arzaların toplamının altından fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arzaların maldan yararlanamaması sürekli kılmasa,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aflatımasa,
  - Firmamız servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcı, bayii, acentesi temsilciliği, ithalatçı veya imalatçı - üreticisinden birisine düzenleyeceğimiz raporla arzanın tamirine mümkün bulunmadığının belirlenmesi,durumlarda, tüketici malın ücretsiz de-iiftirilmesini, bedel iadesi veya aypt oranında bedel indirimi talep edebilir.

6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımasından kaynaklanan arzalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çibilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.



THALATÇI F.RMA

DE-MA ELEKTROMEKA-N ÜRÜNLER-NİAAT SPOR MALZEMELER-NMALAT SAN. VE T.C. A.Ş.

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere Mevkii Avcılar - İstanbul - Türkiye

Tel : (0212) 422 94 94 & Fax : (0212) 422 03 49

[www.sinbo.com.tr](http://www.sinbo.com.tr) - [info@sinbo.com.tr](mailto:info@sinbo.com.tr)



- SSI 2854 ÜTÜ -

- G A R A N T İ   B E L G E S İ -

Garanti Belge No : 65135                          Garanti Belge Onay Tarihi : 30/01/2009  
SSHY Belge No : 25551                          SSHY Belge Onay Tarihi : 30/03/2010

ÇTHALATÇI F.RMA

Ünvanı : DE-MA ELEKTROMECHANİK ÜRÜNLER İNŞİAT SPOR MALZ.

İMALAT SAN. ve T.C. A.fi.

Adresi : Cihangir Mah. Güvercin Cad. No:4 Haramidere Mevkii  
Avcılar / STANBUL

Tel. : 0212 422 94 94 & Fax: 0212 422 03 49

Yetkili Kifli



Yönetim Kurulu Baflkan



Ürünün Cinsi : ÜTÜ

Markası : S-NBO

Modeli : SSI 2854

Alt Modeli : -

Bandrol ve Seri No :

Teslim Tarihi ve Yeri :

Garanti Süresi :

Azami Tamir Süresi : 30 -f Günü

Kullanım Ömrü : Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

(Ürünün fonksiyonları yerine getirebilmesi için gereken yedek parça temin süresi)

SATICI F.RMA

Ünvanı :

Adresi :

Tel.Fax :

Fatura Tarihi ve No :

Teslim Tarihi ve Yeri :

İmza ve Kafle :

Bu bölüm, ürünü satın aldınız Yetkili Satıcı tarafından imzalanacak ve kâflenecektir.

Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, TC Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmelidir.

## MÜFITER<sup>®</sup> HİZMETLERİ

Değerli Müfiterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğunu inanıyoruz. Bu nedenle siz bilinçli tüketicilere daha yakın olabilmek için, internet adresimizdeki erişim formlarınnen yanısıra, tüketici danışma hatlarında da hizmetinize açılmış durumdayız.

TÜKET<sup>®</sup>C  
DANIŞMA HATTI  
**444 66 86**

MERKEZ  
TEKNİK SERVİS  
(0212) 422 94 94

  
www.sinbo.com.tr

Danışma Hatlarımda,

- Hafta içi her gün 08.30-18.00 saatleri arasında arayabilir; istek, öneri ve şikayetlerinizi firmamıza iletebilirsiniz.

Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda Garanti Belgesini mutlaka yetkili satışçıya onaylatırınız.
2. Ürünü kullanma konusunu esaslarla göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından, Tüketicileri Merkezi'ne başvurunuz.
4. Ürünü promosyon aracılığı ile edinmişseniz, ürünü ait garanti belgesini en yakın yetkili servisimize giderek onaylatırınız.
5. Teknik servisteki ifliniz bittiğinde "Hizmet Fifli" almayı unutmayın.
- Alacağınız bu ffil, ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
6. Cihazınız ilk çalıştırıldığında çalışmıyor veya arızalı ise, size en yakın SINBO Yetkili Servisine başvurabilir veya SINBO Danışma Hatlarından yardım alabilirsiniz.



CEVKO  
YANLIŞ UYEDİŞTİ



Made in P.R.C.  
©mal Yılı : 2010



EEE Yönetmeliğine uygundur.

- TEDAR-KÇ: F-RMA / EXPORTER -  
United Favour Development Limited  
Unit B, 10/F Lee May Building 788-790  
Nathan Road, Mongkok, Kowloon, HK.

- UYGUNLUK BEYANI / CE -  
Intertek Testing Services Hangzhou  
16 No.1 Ave, Xiasha Economic Dev.  
District, Hangzhou, China  
HZ10030092-V1

# McGrp.Ru



## Сайт техники и электроники

Наш сайт [McGrp.Ru](#) при этом не является просто хранилищем [инструкций по эксплуатации](#), это живое сообщество людей. Они общаются на форуме, задают вопросы о способах и особенностях использования техники. На все вопросы очень быстро находятся ответы от таких же посетителей сайта, экспертов или администраторов. Вопрос можно задать как на форуме, так и в специальной форме на странице, где описывается интересующая вас техника.